

— L O P U T Y N —

Cotton Tales

Т О М 1

И Л Л Ю З И И



— L O P U T Y N —

Cotton Tales

Т О М 1

И Л Л Ю З И И

КИСЛОРОД

МОСКВА
2023

УДК 821.131.1-312.9
ББК 84(4Ита)-80
Ч-758

Чоффи, Джессика.

Ч-758 Cotton Tales. Том 1. Иллюзии : графический роман / Loputyn (Джессика Чоффи) ; худож. Дж. Чоффи ; пер. с англ. М. А. Мельниченко. — М. : РОСМЭН : КИСЛОРОД, 2023. — 128 с. : ил. — (Cotton Tales).

В особняке Моран творится что-то странное. Николас не помнит, кто он. А еще ему постоянно мерещатся кролики, но мерещатся ли? И кто эта призрачная девушка, которая живет в башне? Страх пронизывает каждого, но где он — снаружи или внутри? Может быть, зло — это не то, что ты видишь, а ты сам? Может быть, ты сходишь с ума? А может, все сошли с ума?

Таинственный комикс от Джессики Чоффи, создающей свои работы под псевдонимом Loputyn, подарит полное погружение в невероятно красивый и сложный мир.

ISBN 978-5-353-10489-6

УДК 821.131.1-312.9
ББК 84(4Ита)-80

© Cotton Tales vol. 1 – Shockdom,
story and art by Jessica Cioffi
(a.k.a. Loputyn)
© ООО «РОСМЭН», 2023

Алиса. Как долго это навсегда?
Белый Кролик. Иногда только
одна секунда.








В моей одинокой
комнате есть окно.



Из него мне виден кусочек сада...



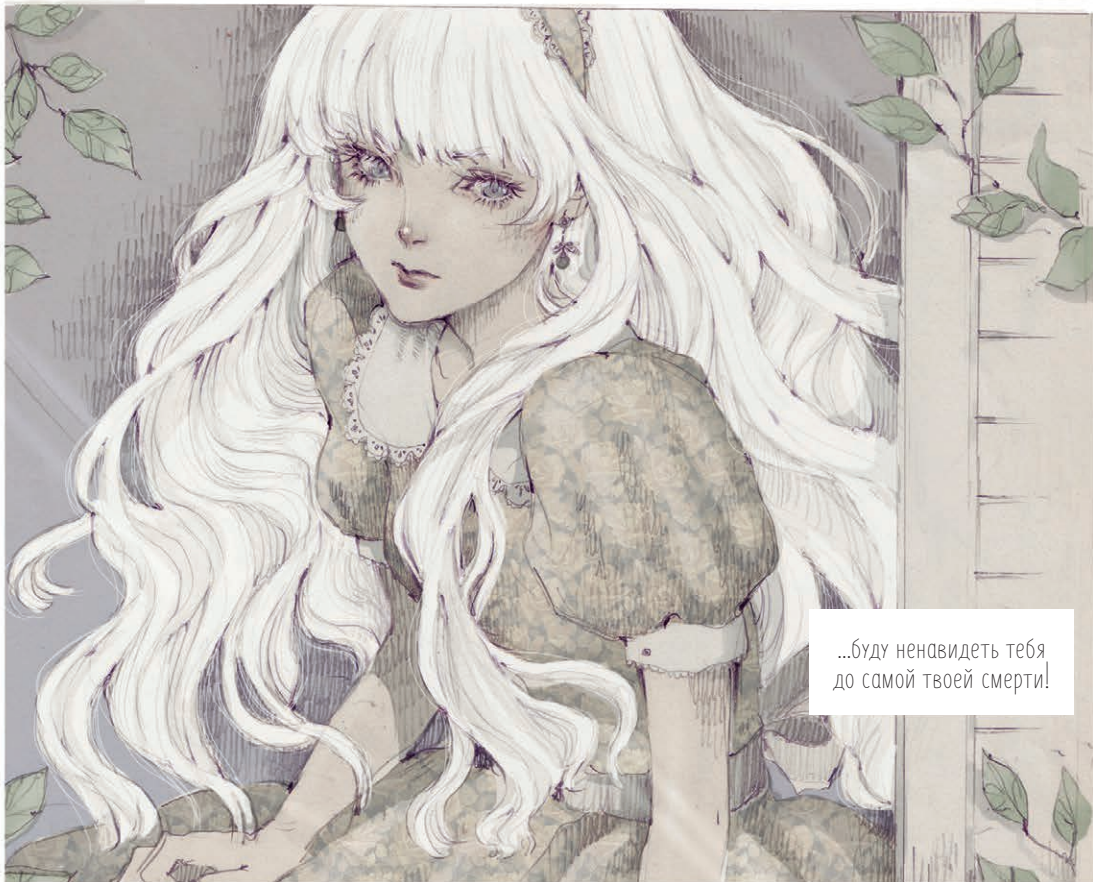




А ты?... Похоже, ты тоже
надо мной насмехаться.

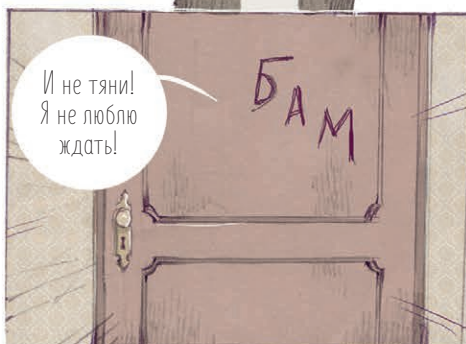
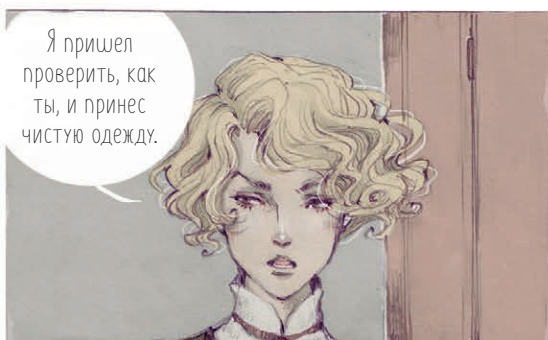


Тогда я...

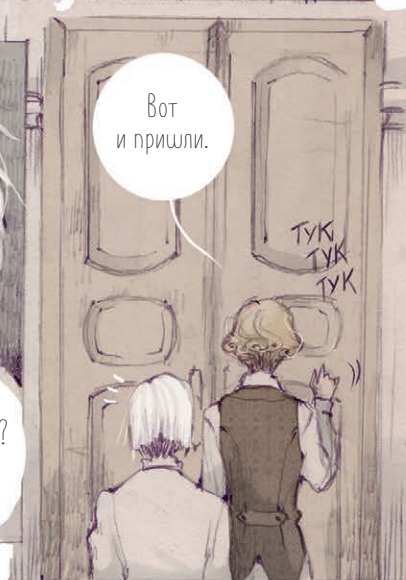
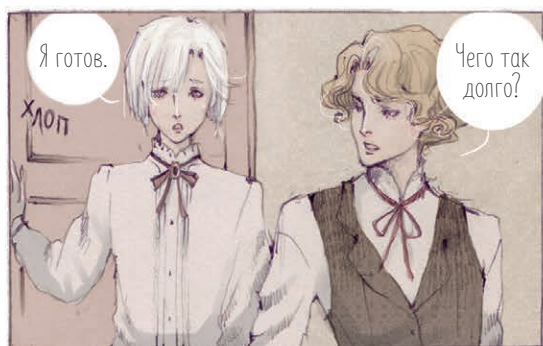


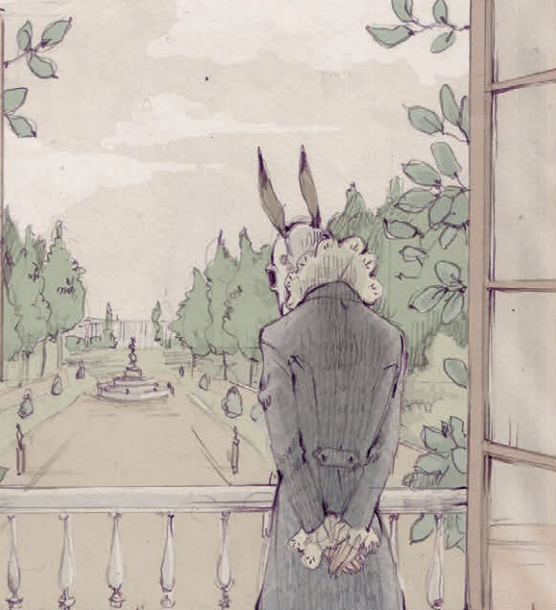
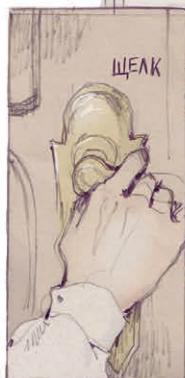
...буду ненавидеть тебя
до самой твоей смерти!

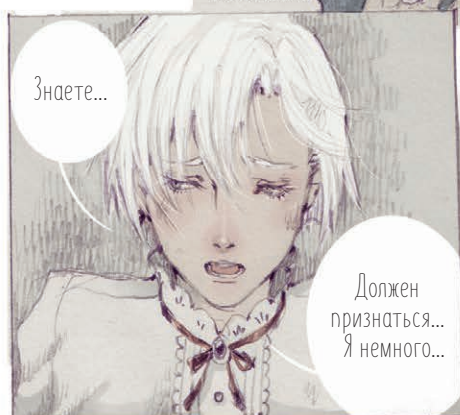














Обещаю:
я сделаю все, что
в моих силах.

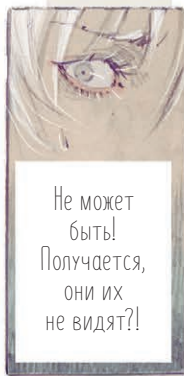


Эхм... я стараюсь
следить за собой.
И к тому же мне было
всего шестнадцать,
когда я познакомился
с твоей мамой.

Он сияет?!
Правда сияет!

Граф Моран
обожает
комплименты.







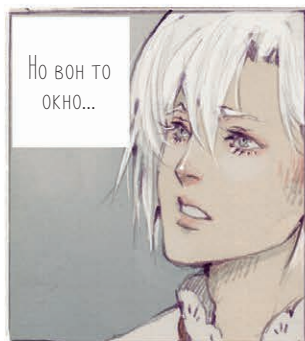


Поместье
просто огромное.
И я не собираюсь
весь день тебя
водить.

Если
интересно,
сам потом
поглядишь.



Все это
я вижу будто
первый раз
в жизни.

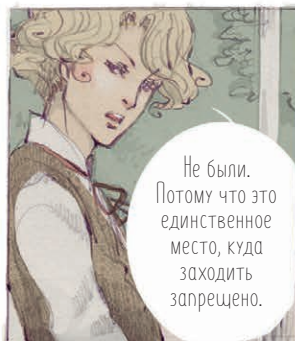


Но вон то
окно...



Кристофер,
а разве мы
были в той
башне?

!



Не были.
Потому что это
единственное
место, куда
заходить
запрещено.



В той
башне...

...живет
призрак особняка
Моран.

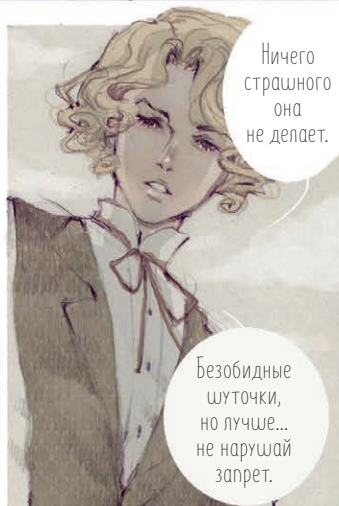


К-какой ужас!
Неужели я правда
живу в этом
жутком месте?

Пф! Ну
что ты так
психуешь?!



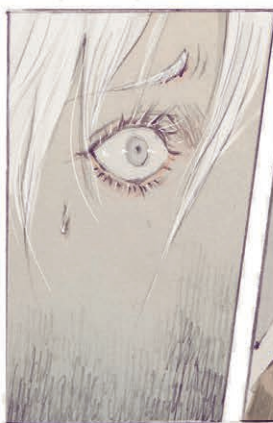
Если
боишься,
не выходи
ночью из своей
комнаты,
и все.



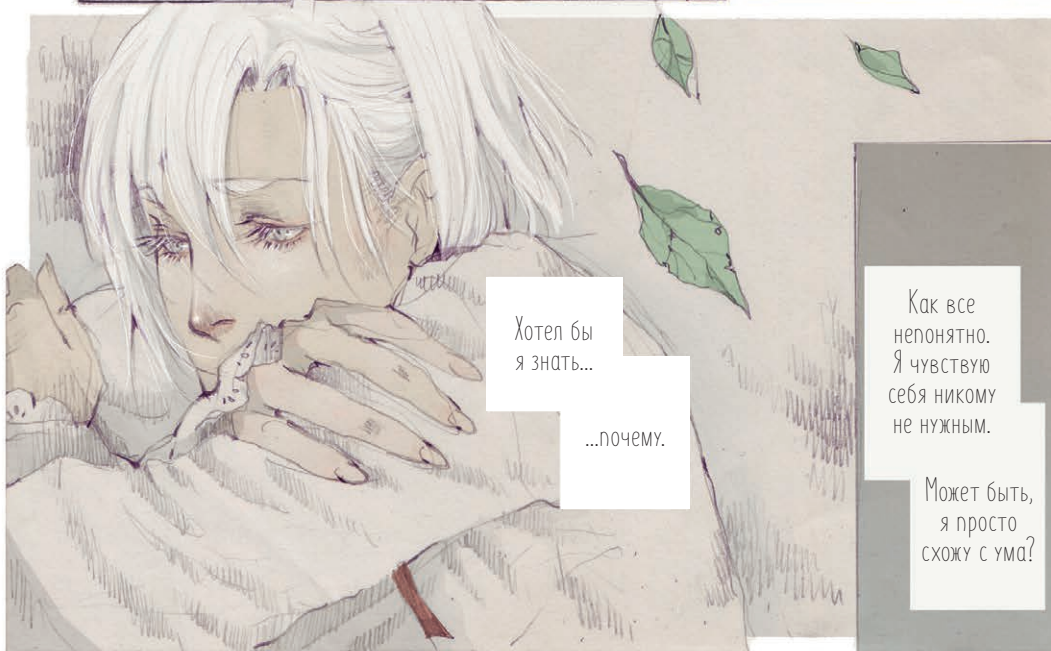


Дело в том,
что...

...меня бесит
сам факт, что ты
дышишь со мной
одним воздухом.



Теперь
ясно? Тогда
до встречи.



Хотел бы
я знать...

...почему.

Как все
непонятно.
Я чувствую
себя никому
не нужным.

Может быть,
я просто
схожу с ума?

Однако
разбираться
придется
самому.

Тук-тук
Тук

Николас?

Я
не вовремя?

Нет, все
в порядке.

Я читал.
Нашел
тут какую-то
книгу...

Я хотел
пожелать тебе
спокойной
ночи и еще
извиниться.

?

Я весь день был
страшно занят.
Мы не смогли даже
поужинать вместе...

Как ты себя
чувствуешь?

Хорошо.

Представляю,
как тебе сейчас
тяжело.
Но знаешь...

Я действи-
тельно очень
рад, что ты
очнулся.



Я так боялся,
что ты уже
никогда...



Не беспокойся
обо мне. Я скоро
приду в себя.
Ты же сам сказал,
что со временем
я все вспомню.



Не мучай
себя, папа,
все будет
хорошо.



О-о-о!
Мой сын — такой
чуткий, милый
мальчик!

Папа немного
странный, но он
хочет мне добра.
Так за меня
переживает!

Не очень типично
для отца и сына.



Ладно,
отдыхай тогда.
Крис тебе
сказал...

...что ночью
лучше
не выходить?

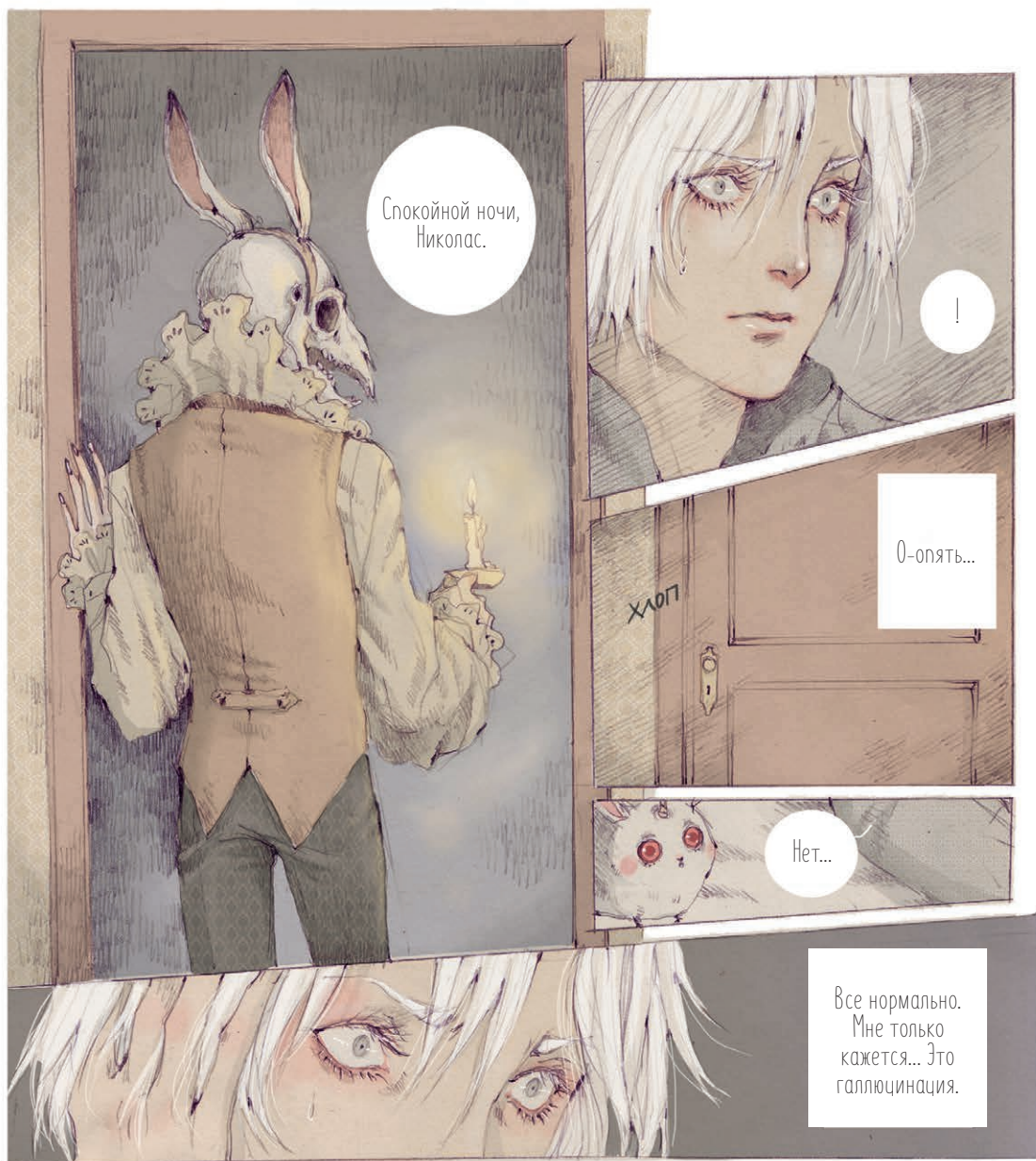


А, да.

Отлично.
Если что-то
понадобится, звони
в колокольчик. Тебе
должны были его
принести.

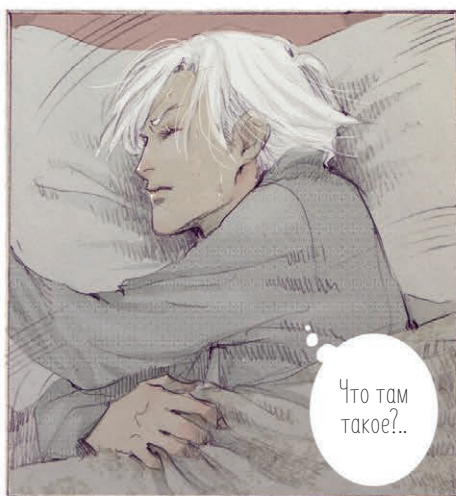


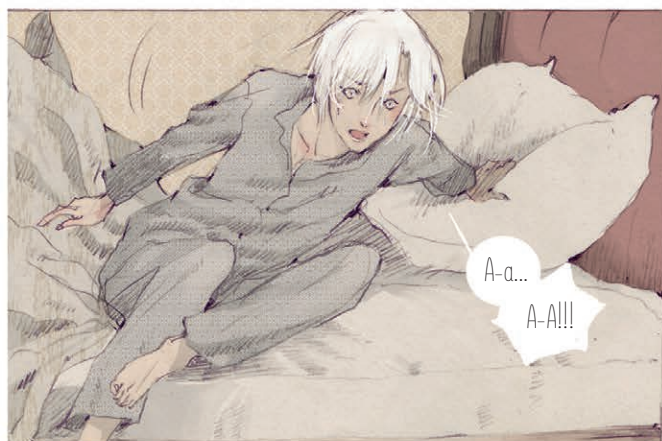
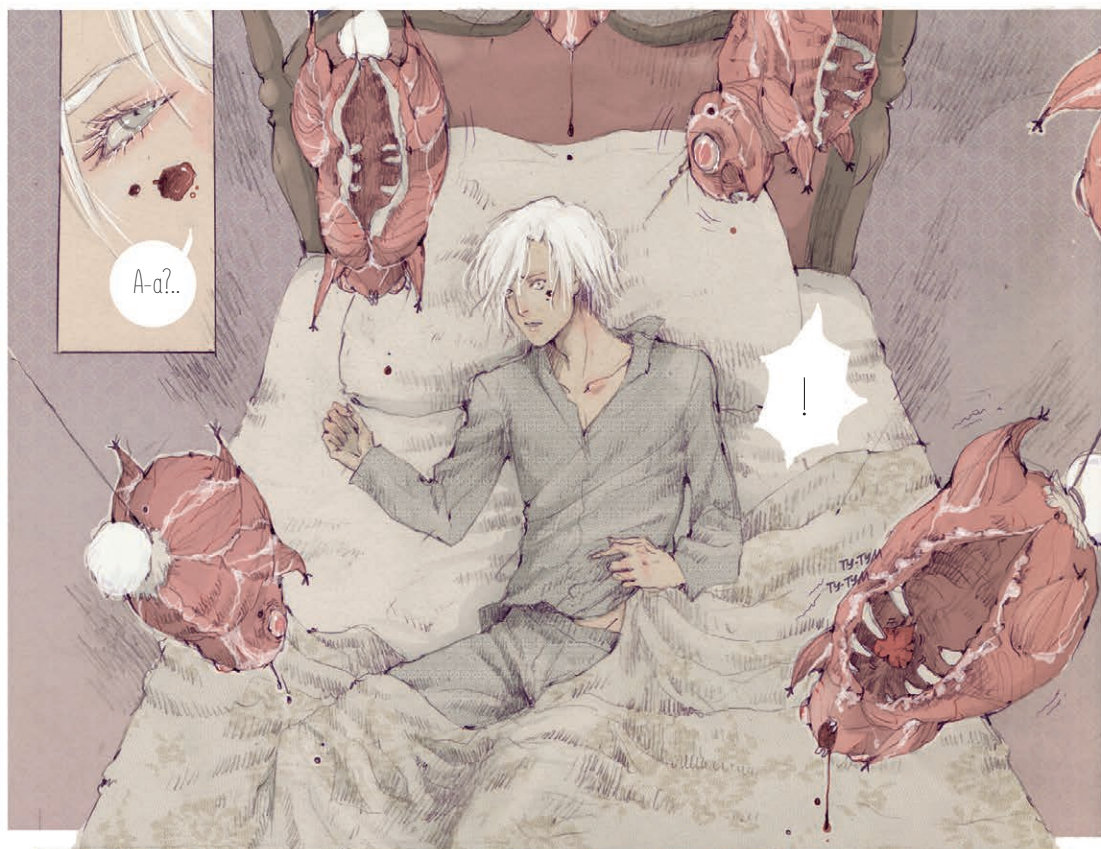
Ну я пойду.

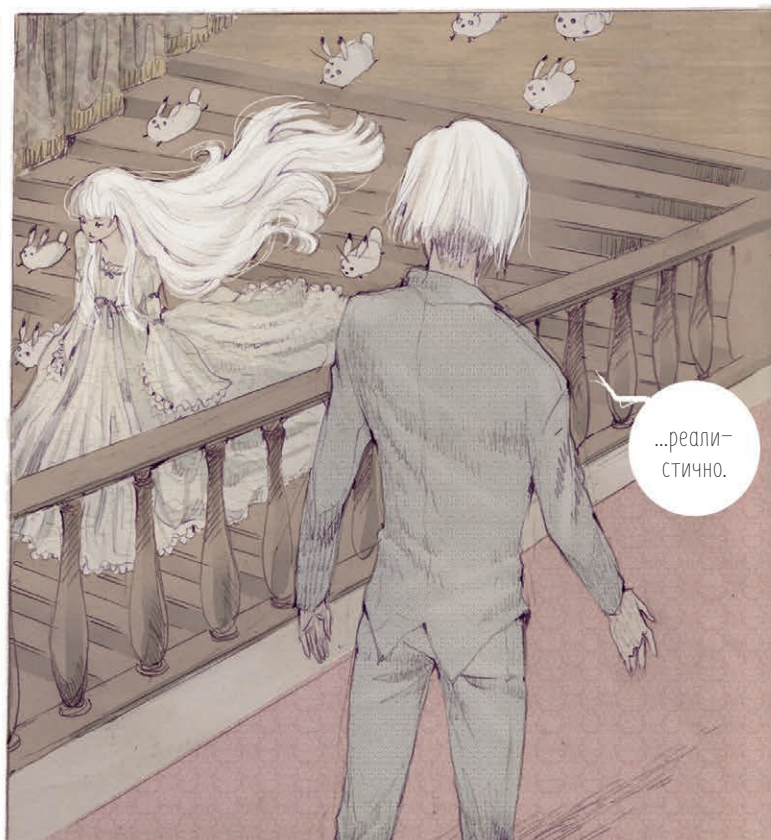
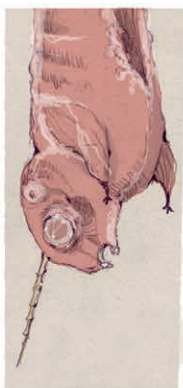





Все это
пройдет.










Это... это...
призрак?!



«...она
любит
пугать
людей».




Постой!
Пожалуйста,
не уходи!




Это же все
ты, правда?

Ты устроила
тот ужас у меня
в комнате... И это
ты приходила
ко мне во сне...

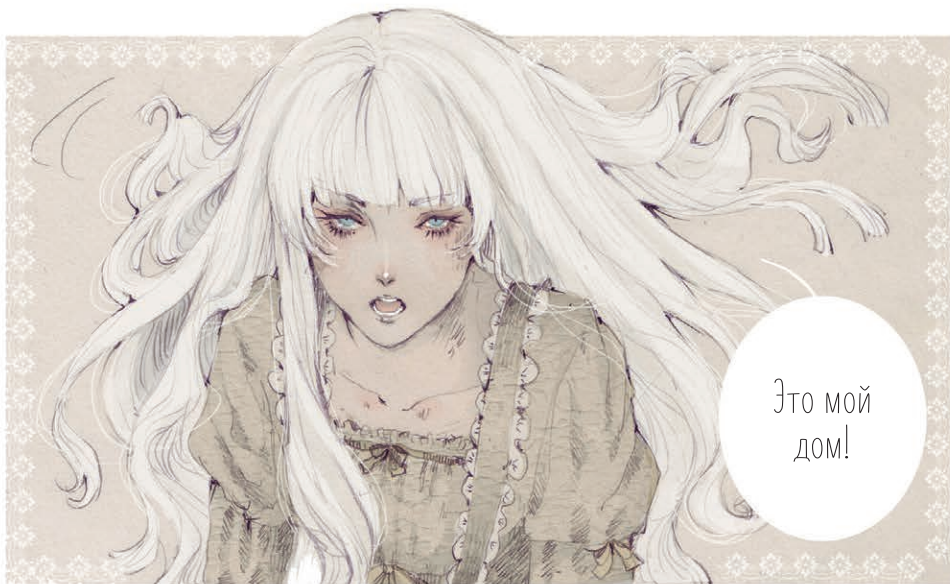


...перед
тем как
я очнулся.
Пожалуйста...

...скажи, чего
ты хочешь.
И может
быть...



...тогда я все
вспомню.



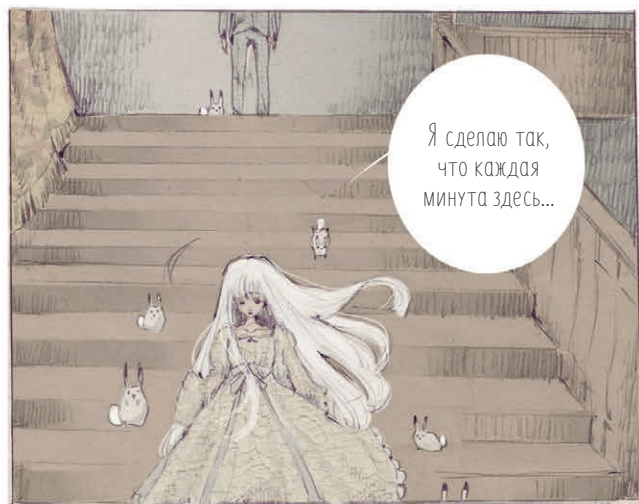
Это мой дом!



Тебе тут не место.



Но раз ты решил остаться в особняке против моей воли, я позабочусь о том, чтобы ты страдал.



Я сделаю так, что каждая минута здесь...



...станет мучением.



Пока
остальные
мирно спят...

...для тебя
не найдется
покоя.



Отныне ты будешь проливать
слезы в полном одиночестве.
До конца своих дней...

И никто тебе
не поможет.

Почему?



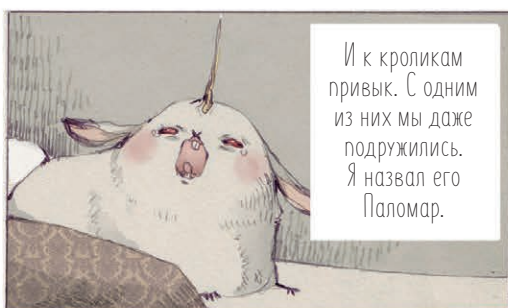
Потому что
тебе не место
в этом доме!

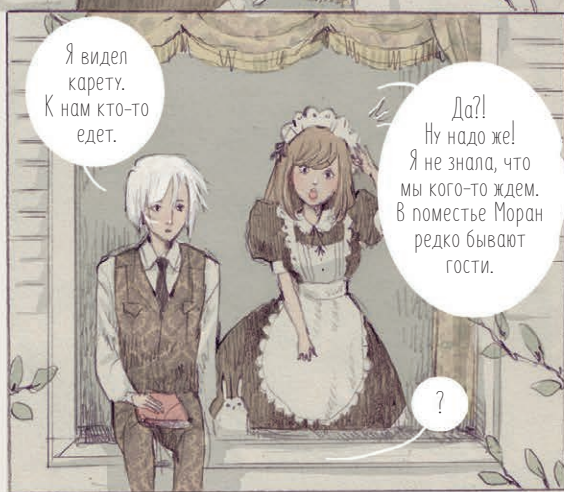
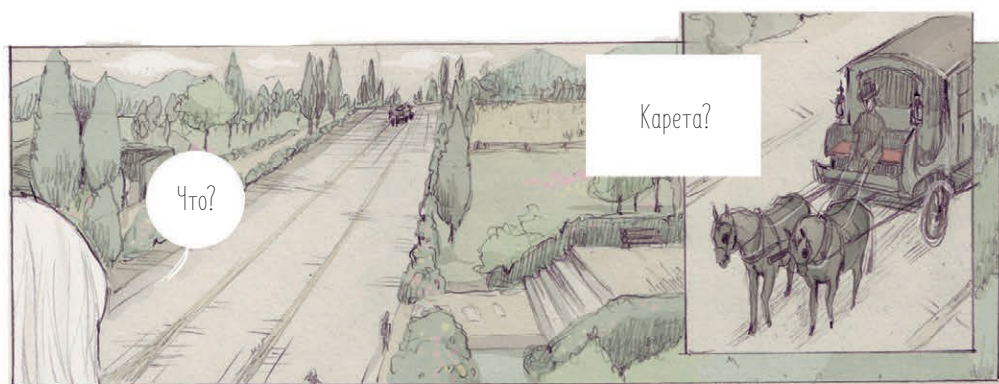
Не место
в этом
мире!

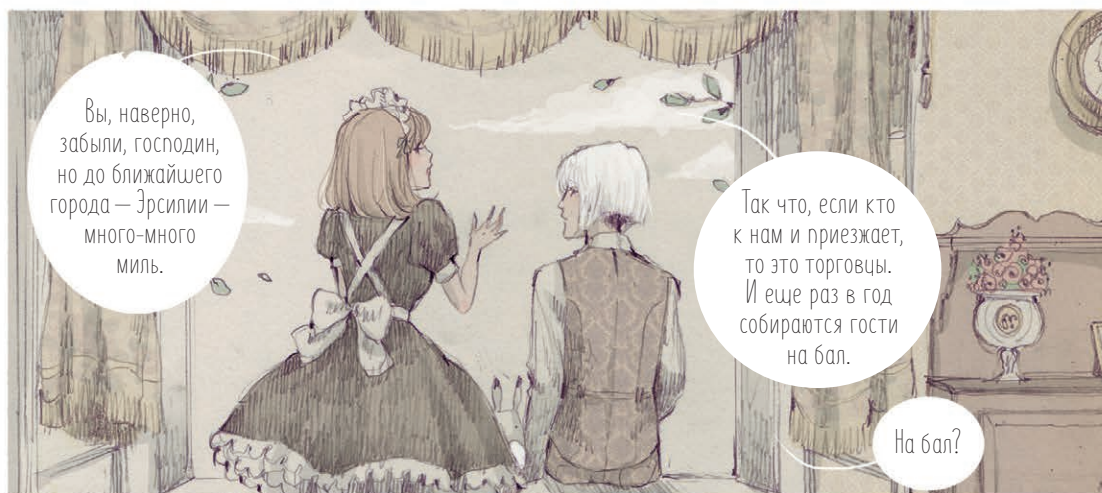
2

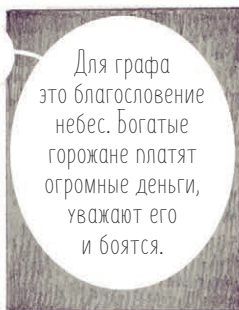
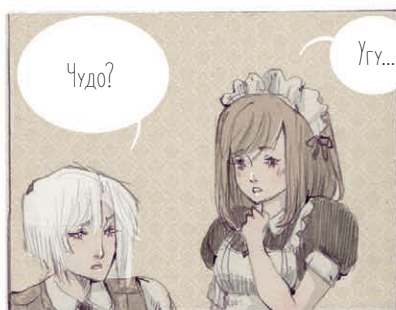


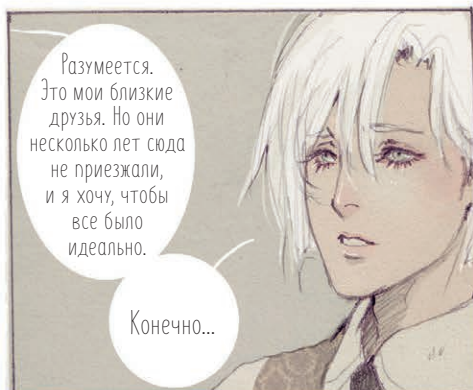


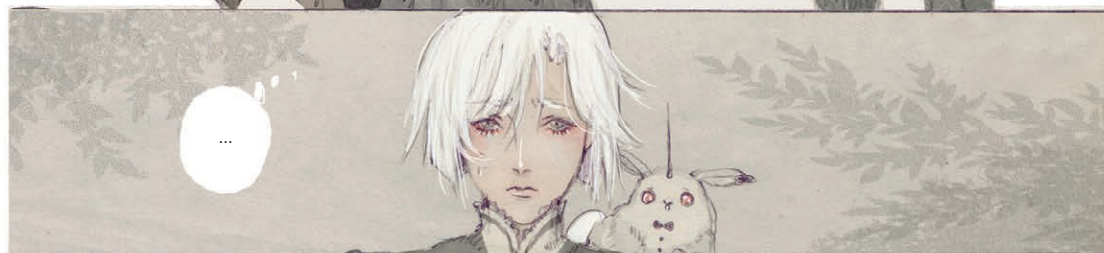


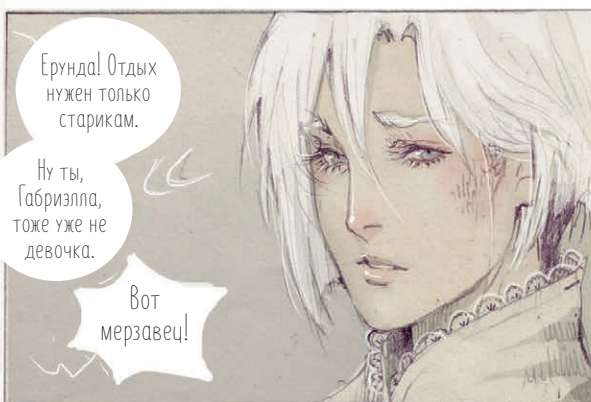
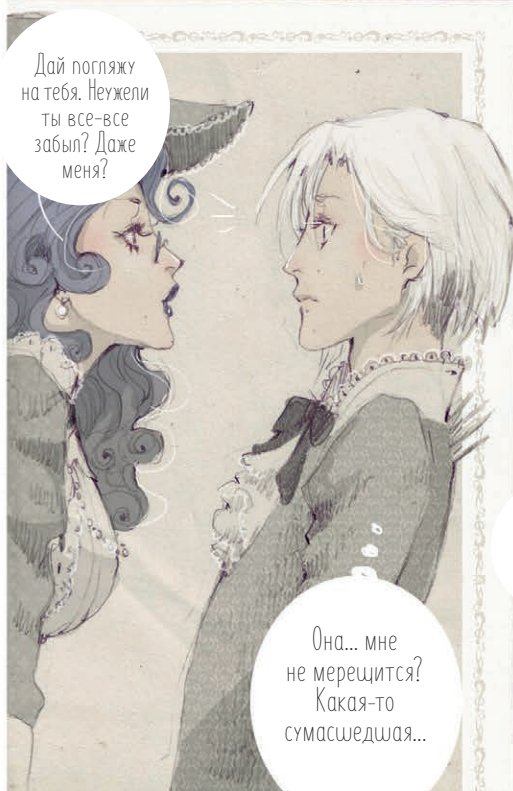














Странно,
я совсем их
не помню.

Однако...

Что-то в этом
бароне меня
тревожит.



Кролик!



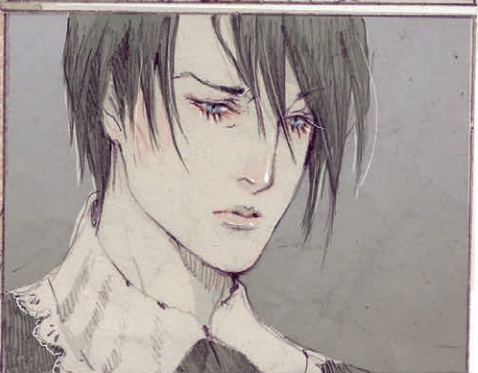
Обожаю
кролика!
Но в городе
крольчатины
не достать!

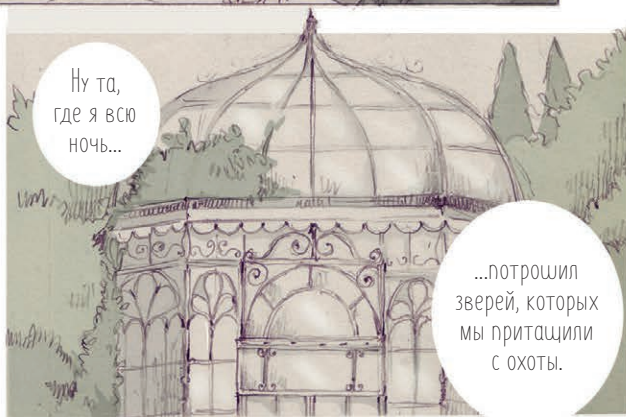
Я тебе больше
скажу: этого кролика
подстрелил я.



Правда?! Какая
честь съесть
кролика, которого
убил сам граф
Моран!

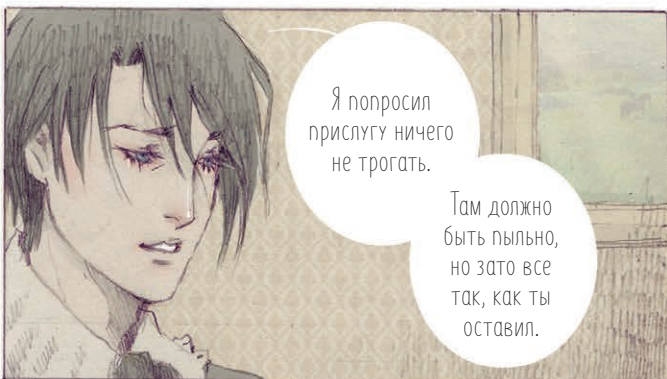








Но если
хочешь снова
воспользоваться
оранжереей,
пожалуйста.



Я попросил
прислугу ничего
не трогать.

Там должно
быть пыльно,
но зато все
так, как ты
оставил.



Я знал, что
ты будешь
злиться, если
не найдешь все
как было.

Можешь
пойти туда
хоть сейчас.



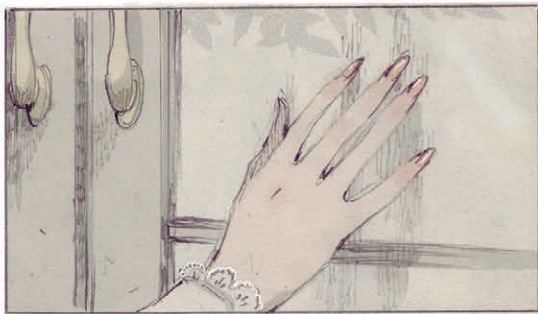
Николас
отправился
спать.

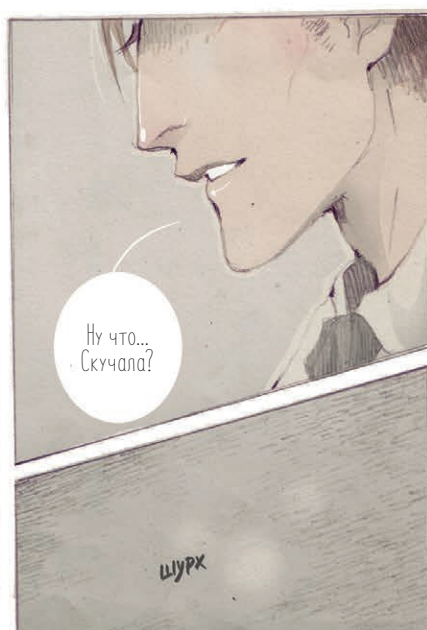
Ему уже
лучше. Так что
не беспокой
его.



Ты все-таки
забрала Николаса
на весь вечер.
О чем вы вообще
беседовали?









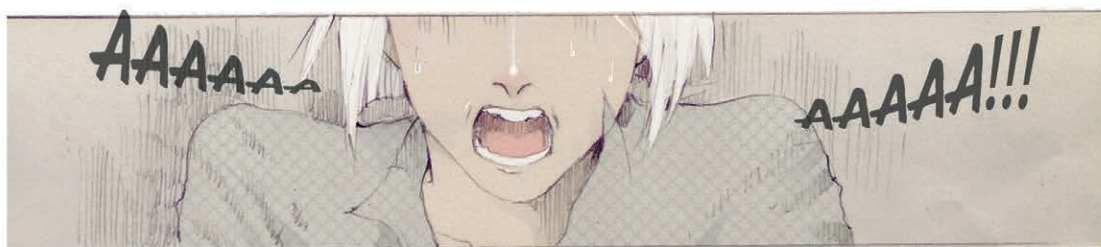


Я семь лет думал.

И теперь у меня есть ответ.



Если, конечно, ты не переросла эти глупости.



А-а-а!!!

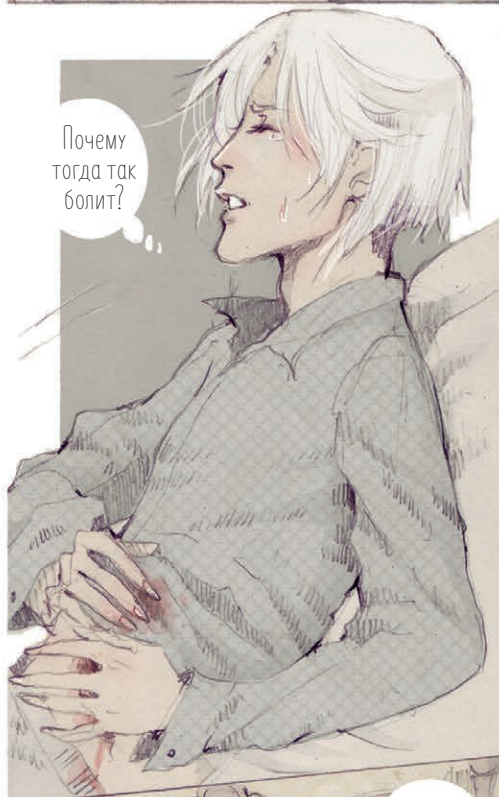
У-у!

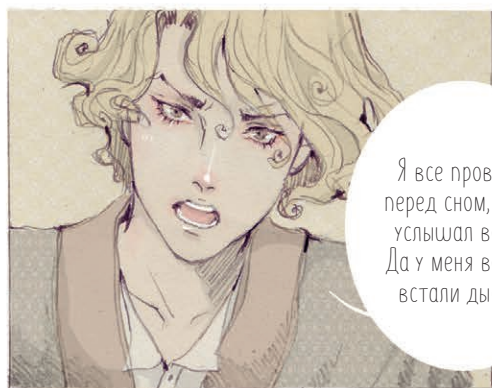
Ч-что такое?..



Паломар?!

Ты что, меня укусил?



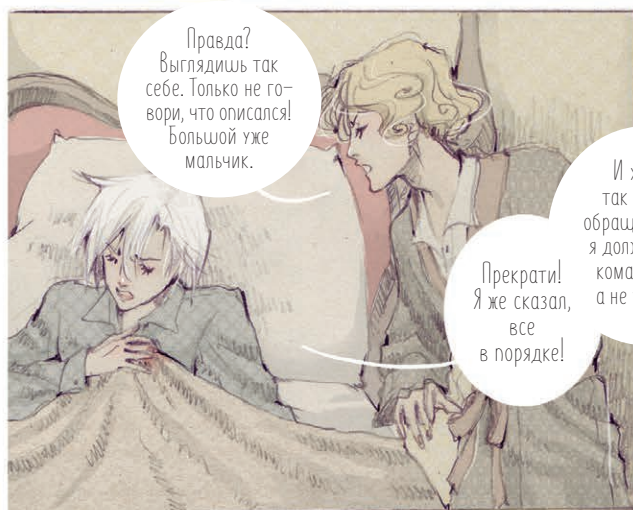


Я все проверял
перед сном, когда
услышал вопль.
Да у меня волосы
встали дыбом!



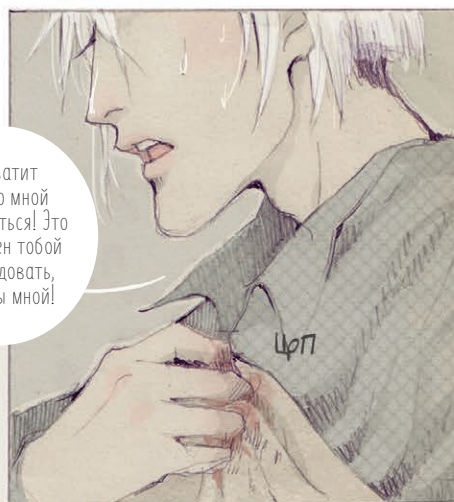
Мне...
мне просто
приснился
страшный
сон.

Ну...



Правда?
Выглядишь так
себе. Только не го-
вори, что описался!
Большой уже
мальчик.

Прекрати!
Я же сказал,
все
в порядке!



И хватит
так со мной
обращаться! Это
я должен тобой
командовать,
а не ты мной!

Црп



В общем,
если ты опять
собираешься
надо мной
насмехаться,
то лучше...

...уйди. Мне от тебя
ничего не нужно.
У меня все хорошо.





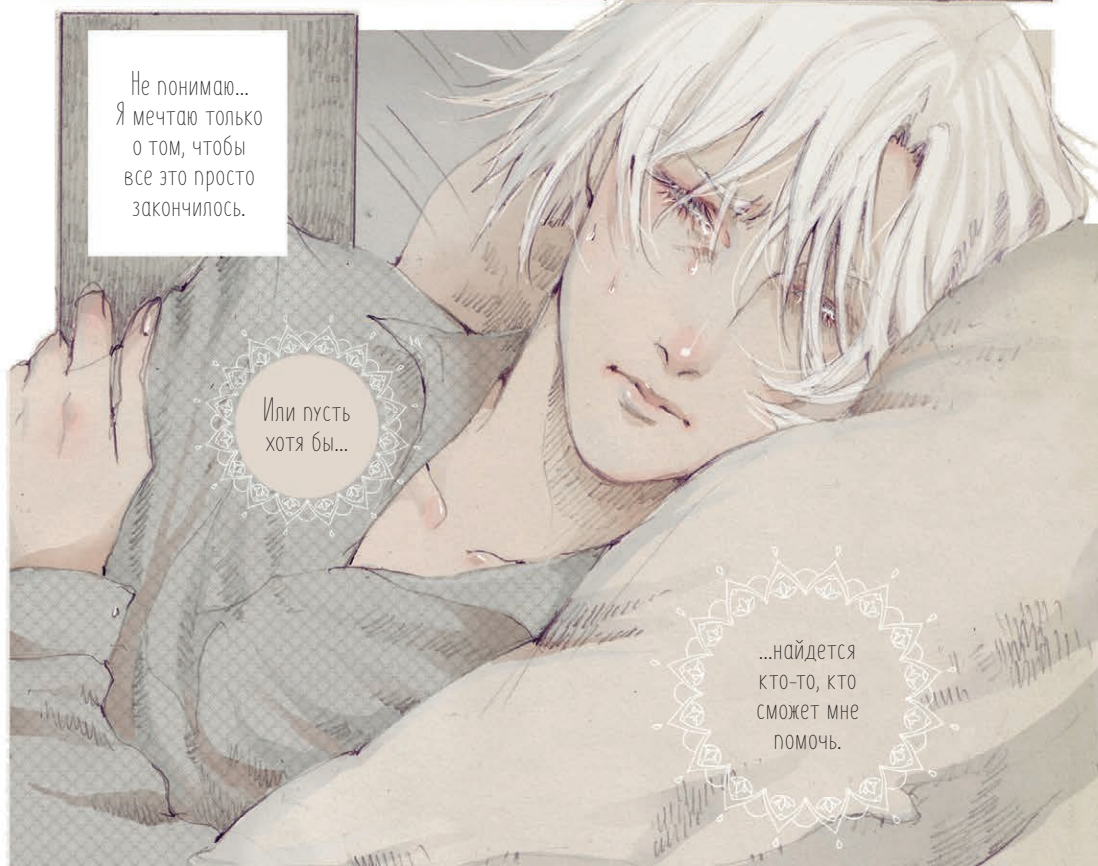
Это все
призрак,
да?

ииииии!

Раньше она
меня только
пугала, а теперь
решила ранить
по-настоящему.



Паломар,
не подходи
ко мне
больше!



Не понимаю...
Я мечтаю только
о том, чтобы
все это просто
закончилось.

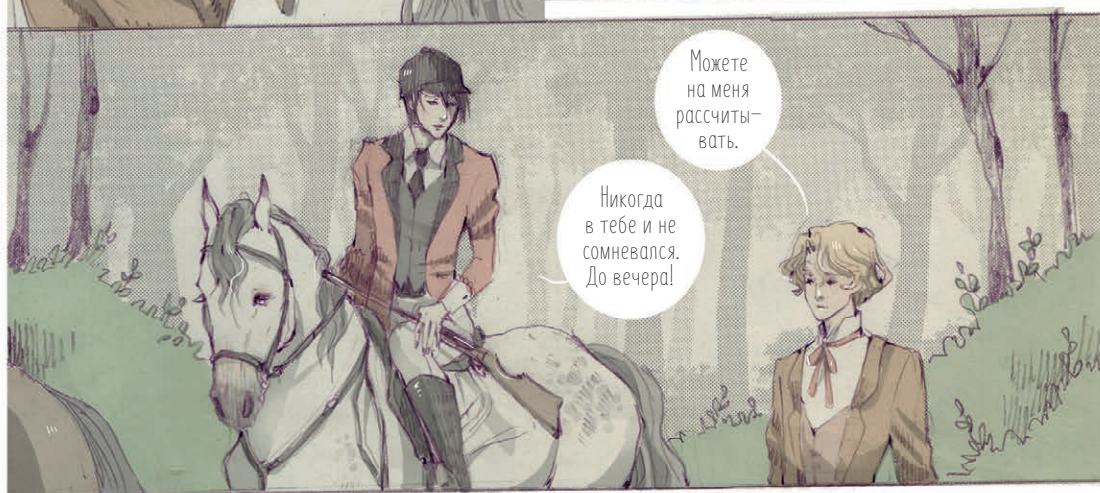
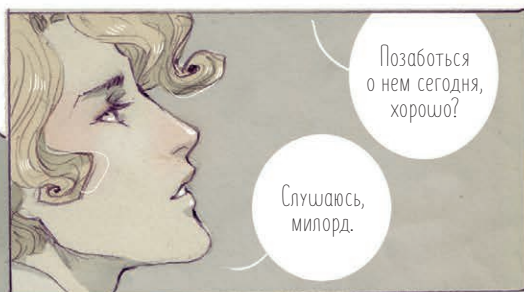
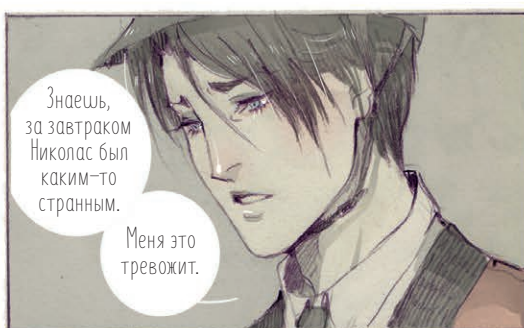
Или пусть
хотя бы...

...найдется
кто-то, кто
сможет мне
помочь.

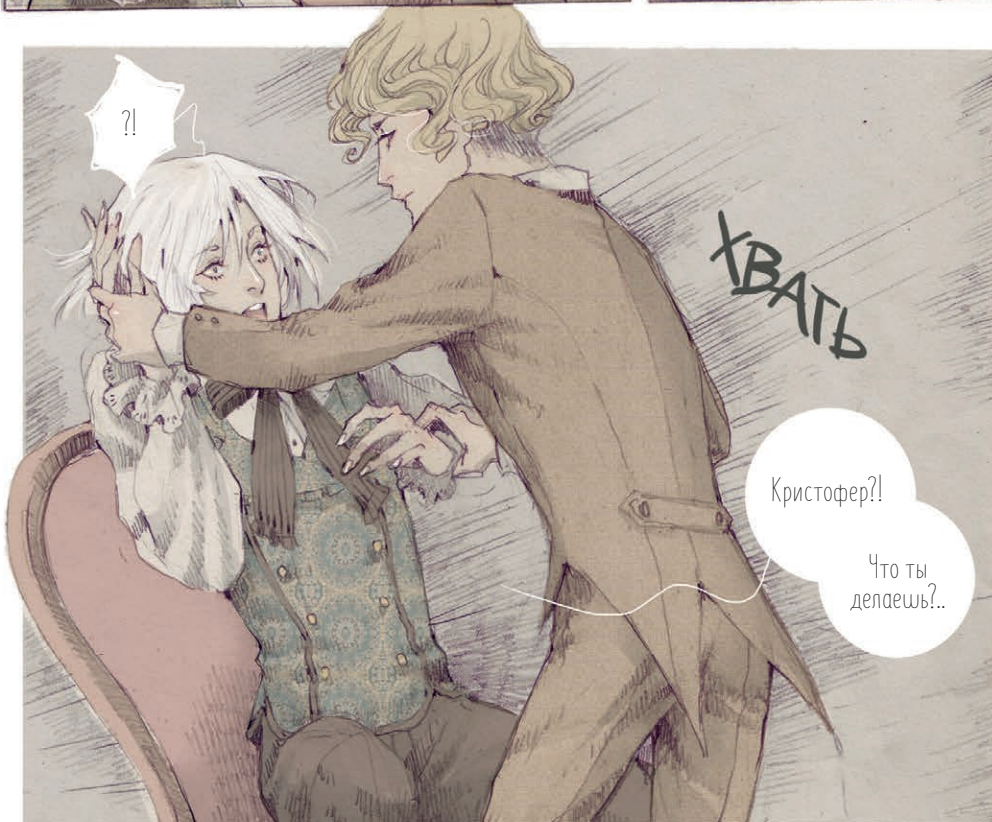


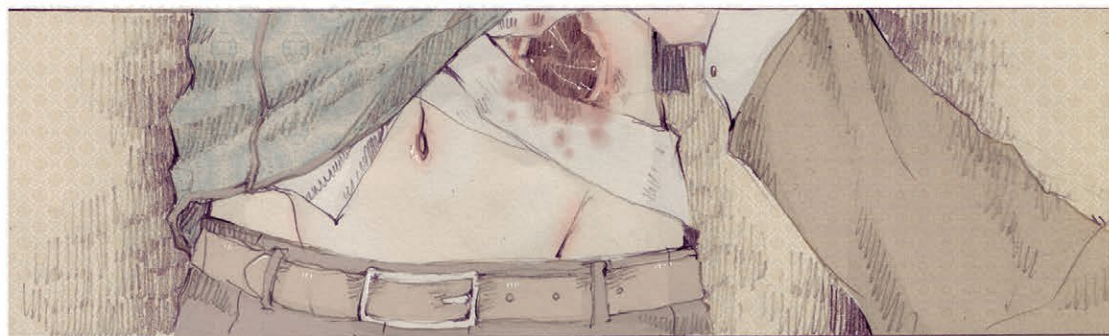
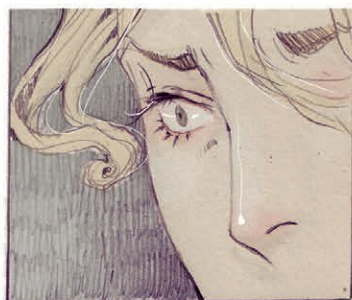
Мне
страшно...

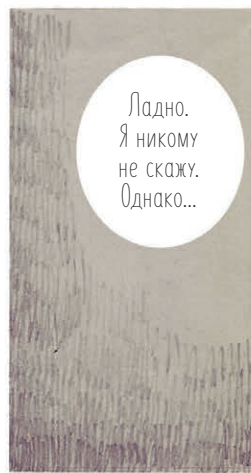
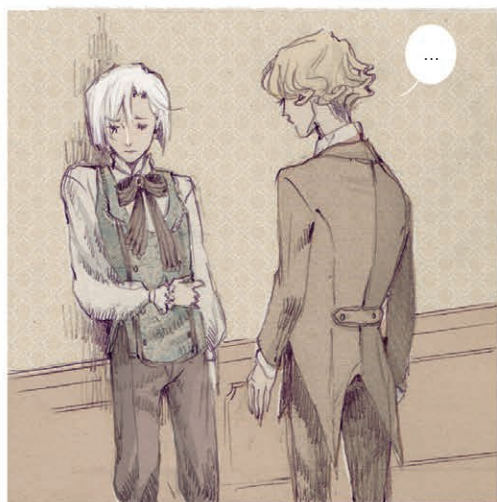
И один я
не справлюсь.

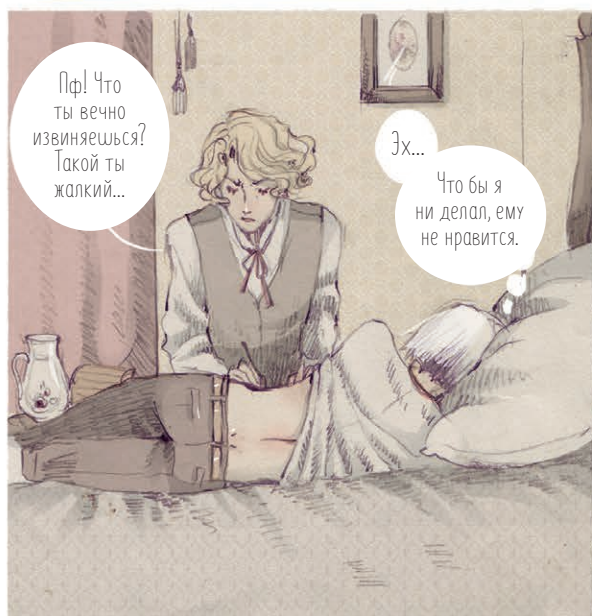
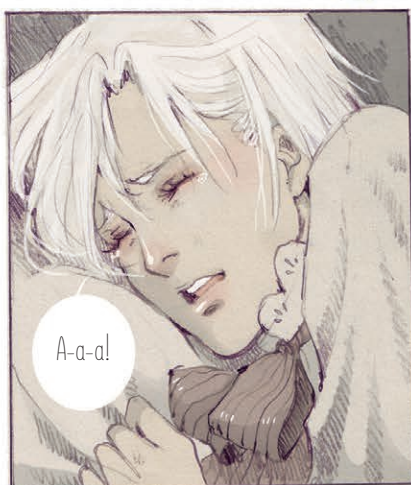
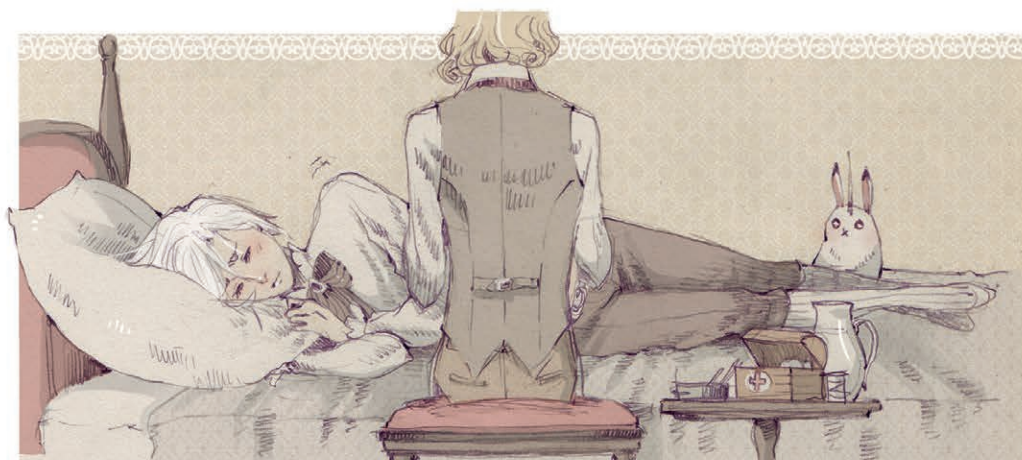






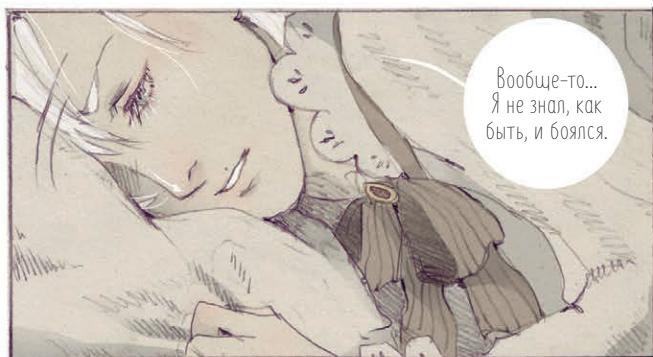








...



Вообще-то...
Я не знал, как
быть, и боялся.



Когда ты увидел
рану, я даже вроде
как обрадовался.

Не сказать,
что мы друзья...
Но я рад, что рану
заметил ты,
а не отец.



Он бы,
конечно,
ужасно
переживал!



БУМ



!

Готово.

Как я говорил,
я не врач, но
сделал что мог.
И это лучше,
чем ничего.

Время
от времени
надо будет
обращивать.

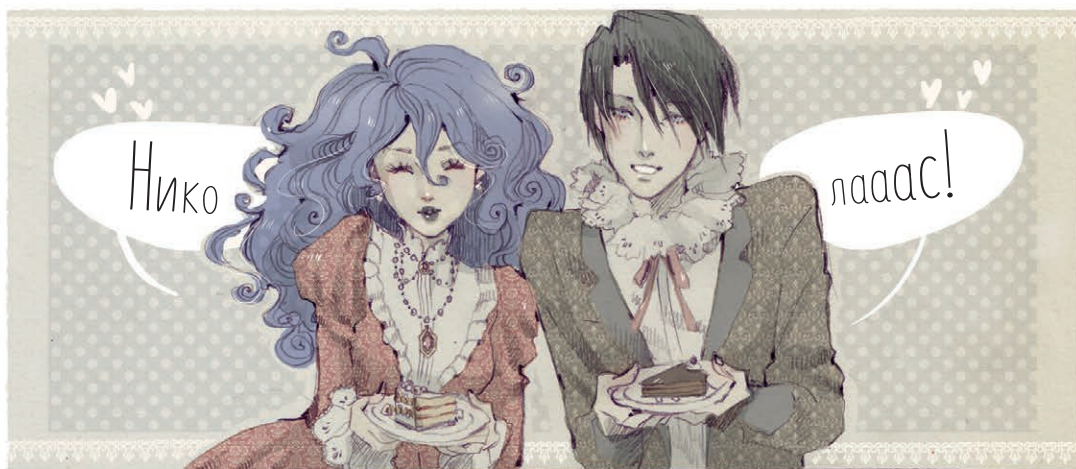


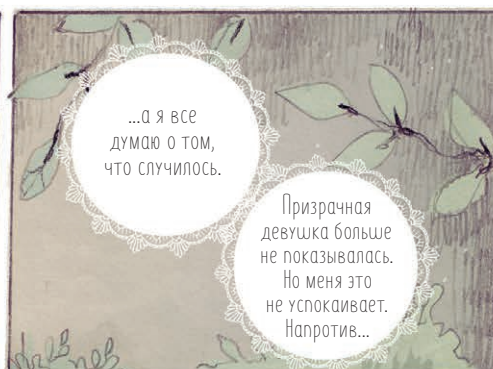
Обещаю!
Спасибо...













С той ночи,
когда Паломар
меня укусил,
я много думал...



ТОП



Я выясню,
правда ли,
все это делает
призрак.



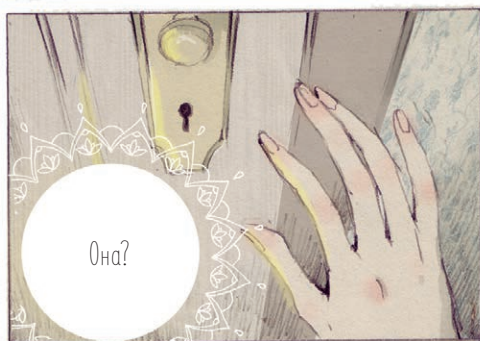
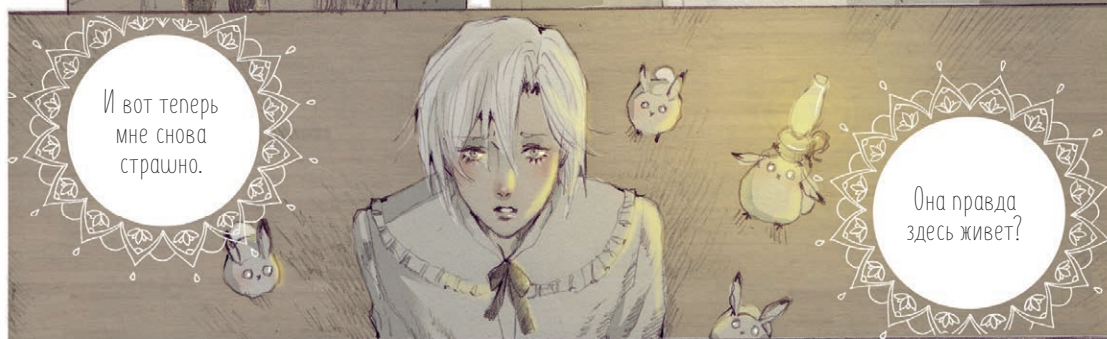
А еще я надеюсь
узнать, наконец,
о своем прошлом.

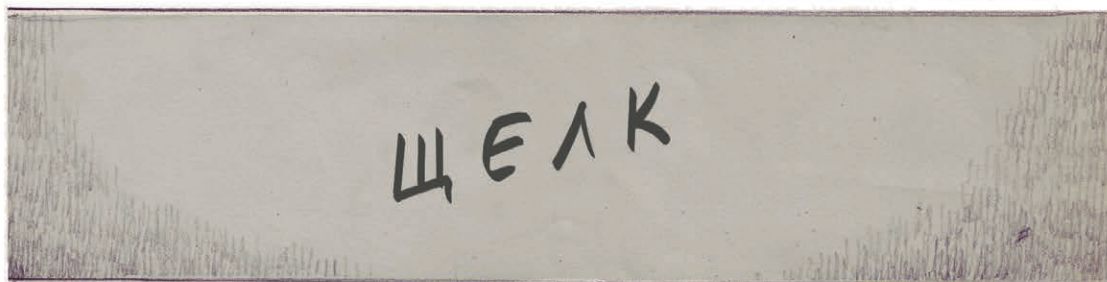
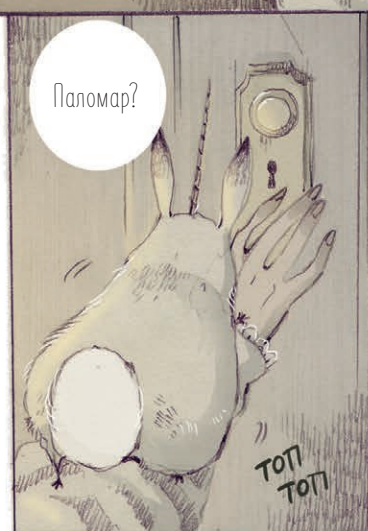
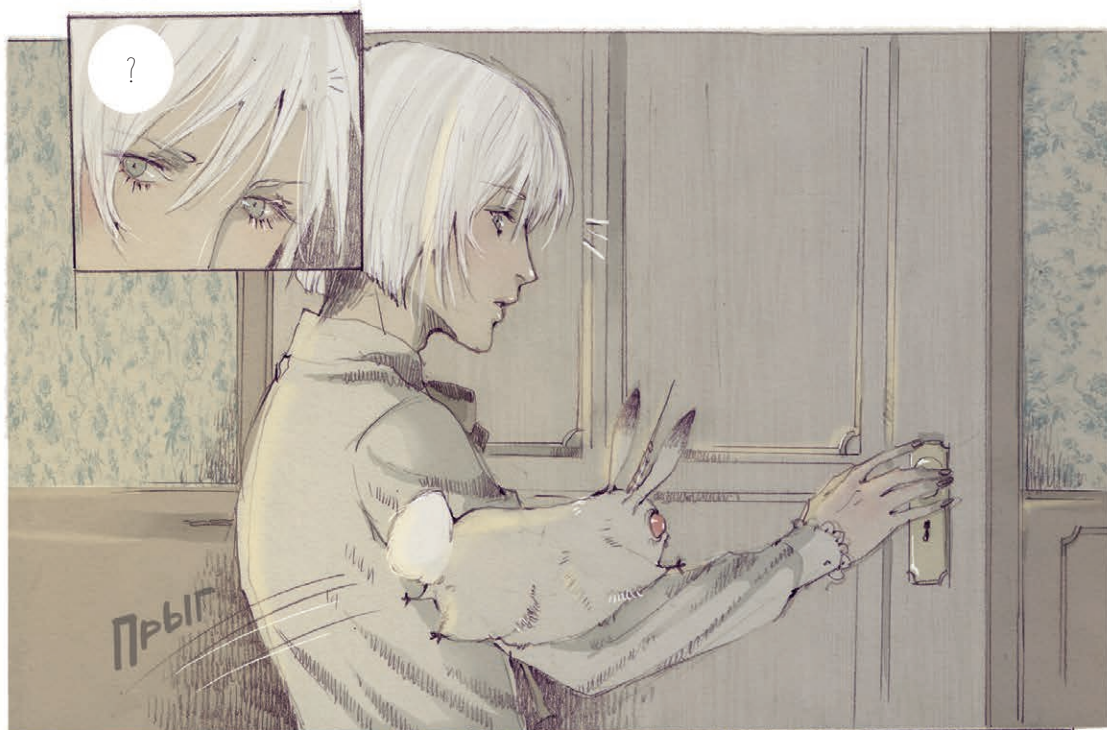


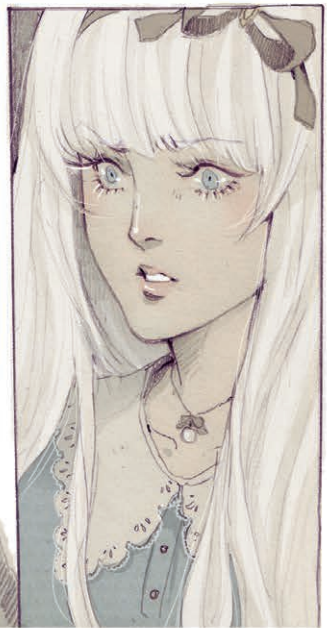
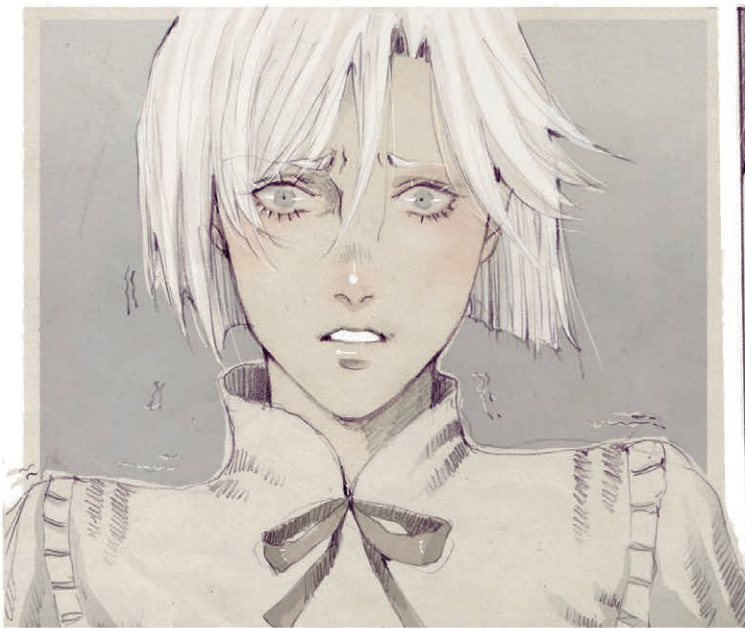
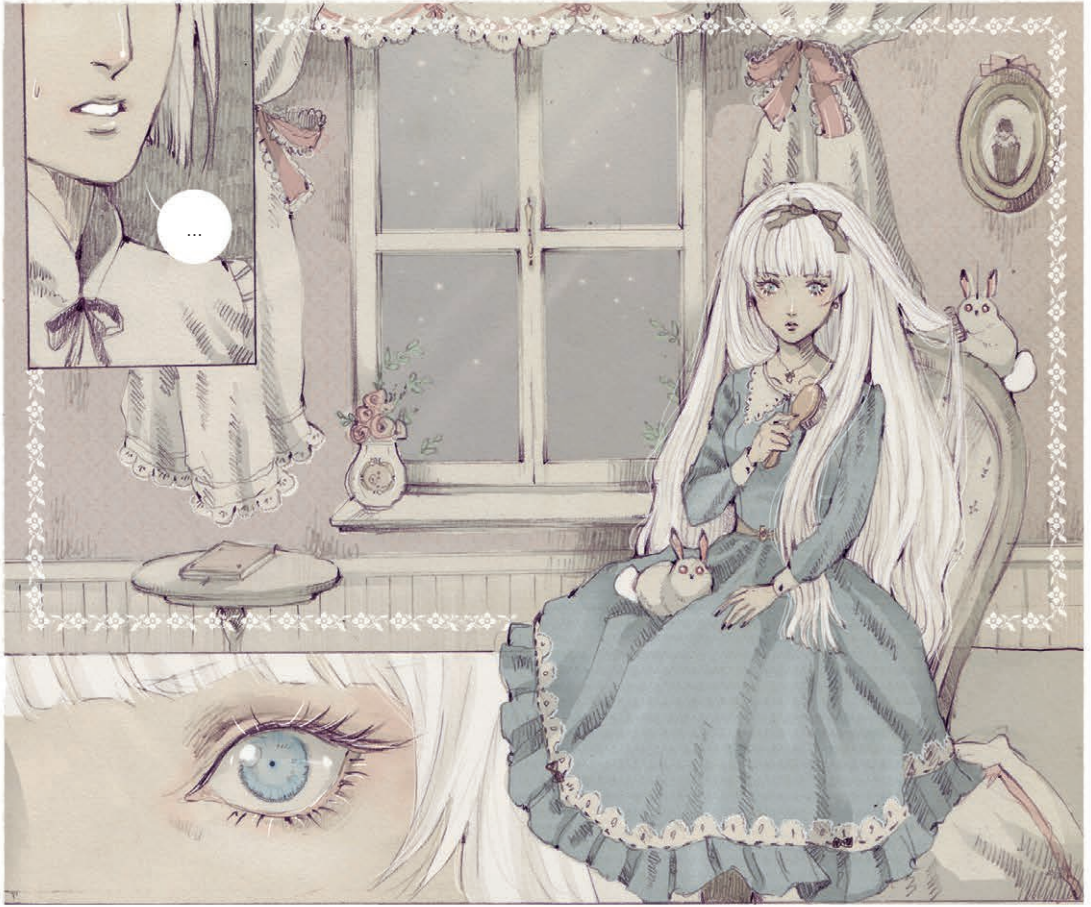
...и решил, что
пора отбросить
страх.



Сегодня
я поднимусь
в башню.

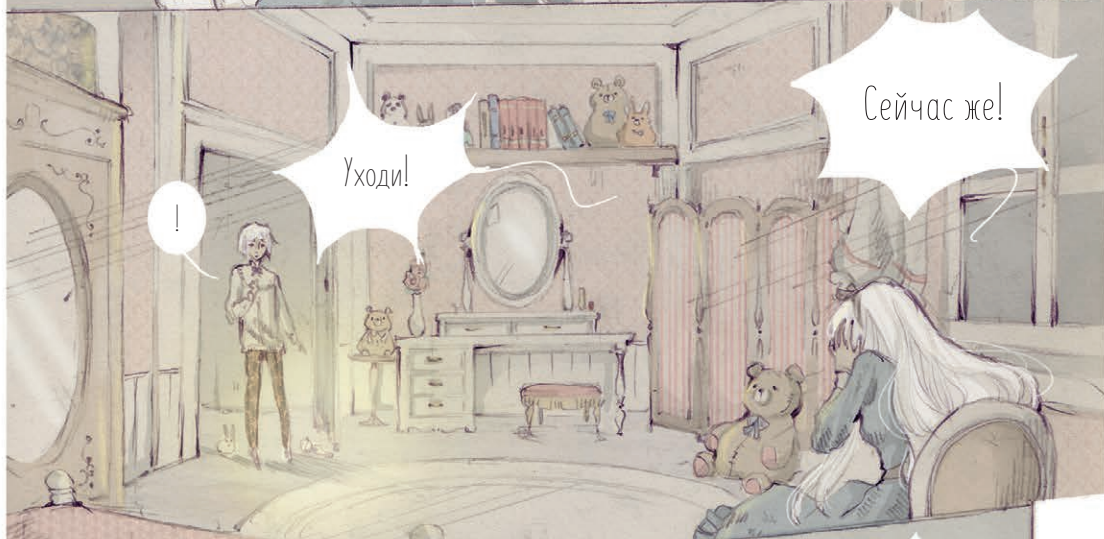








Пошел вон!



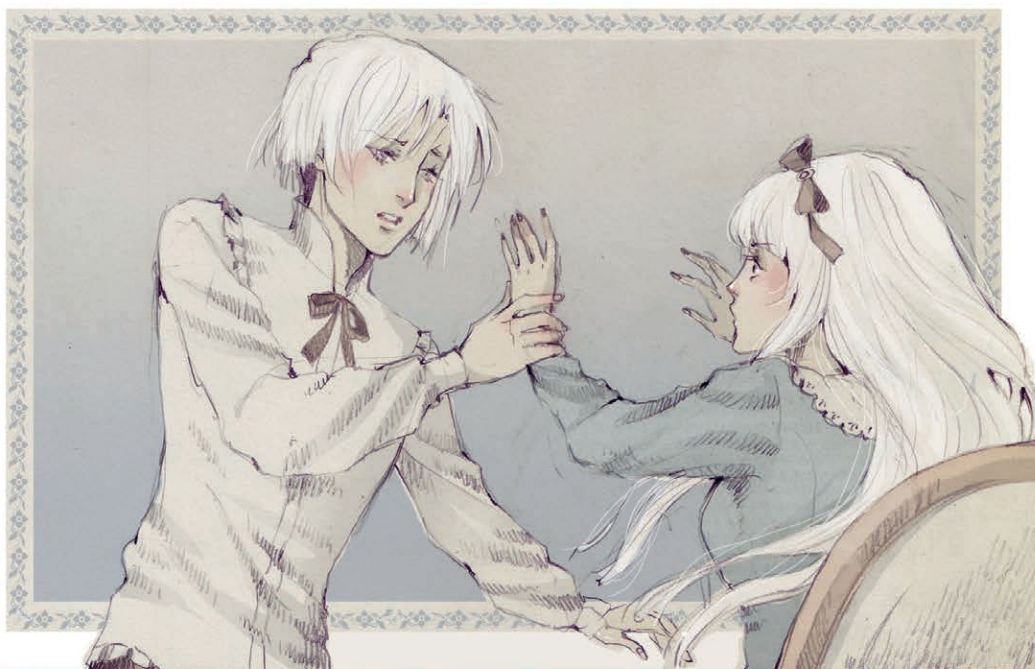
Уходи!

Сейчас же!



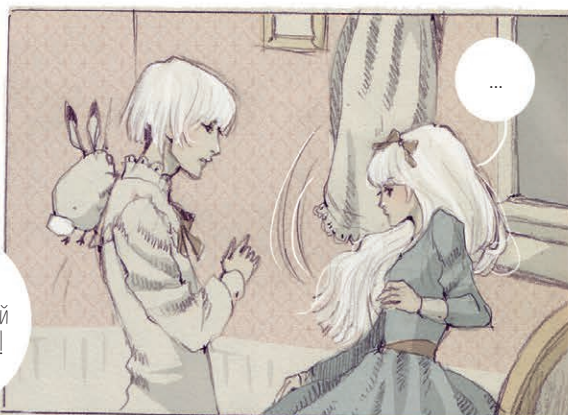
Уходи!

Нет...
Пожалуйста,
не кричи.
Я только...

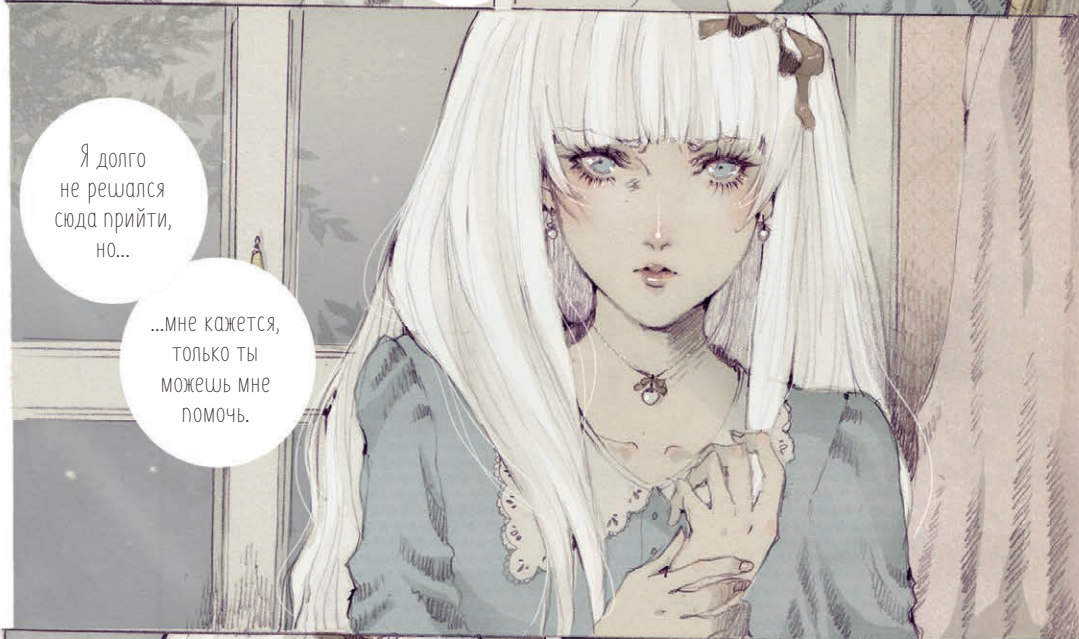




Мне очень
надо с тобой
поговорить!



...



Я долго
не решался
сюда прийти,
но...

...мне кажется,
только ты
можешь мне
помочь.



Замолчи!
Как ты
вошел?

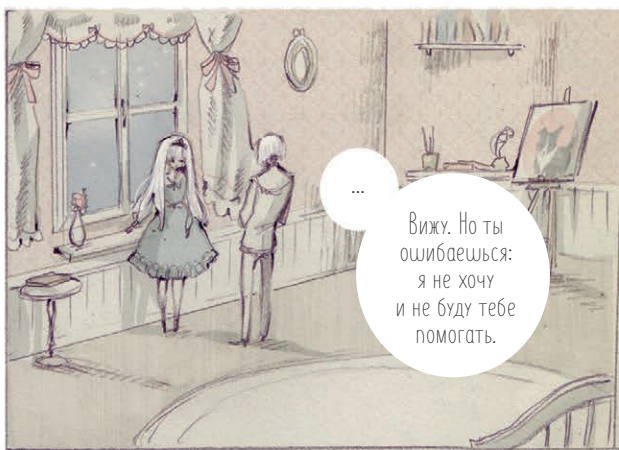


Э-э... вот
об этом я и хотел
поговорить...
Про кроликов...
Они...

Я думал, они
мне мерещатся,
но они могут
делать всякое...



Ты же его видишь, правда?



...

Вижу. Но ты ошибаешься: я не хочу и не буду тебе помогать.



Ворваться в мою комнату — это непростительно! Никто не смеет...



Ой!

Постой, но ты же...



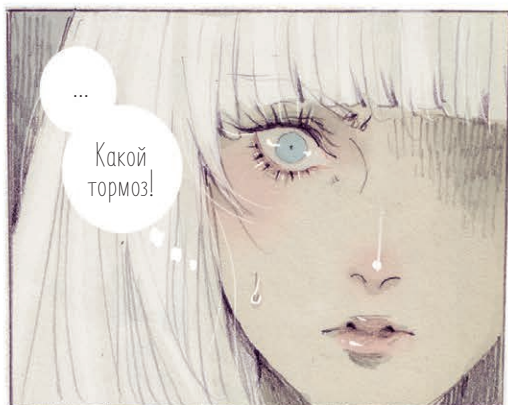
Я схватил тебя за руку!

Вот именно! Об этом ты тоже пожалеешь!

Ты!



Так... получается... ты вовсе не призрак!



...

Какой тормоз!



Ты правда
в это верил?
Призраков
не бывает.

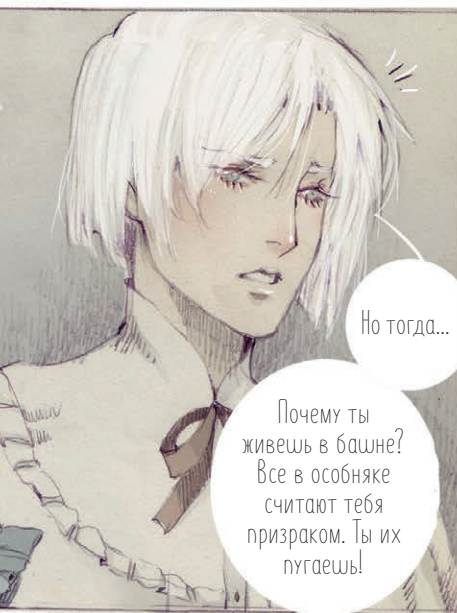


Ну если
так...

...то я готов
плакать
от счастья!



О боже!
Давай
без этого.



Но тогда...

Почему ты
живешь в башне?
Все в особняке
считают тебя
призраком. Ты их
пугаешь!



И прекрасно.
Терпеть не могу
людей. Всегда
мечтала жить
одна.

И, как ты
понимаешь, тебя
я не выношу
больше всех.



О-о...
Серьезно?
Ты не первая,
кто мне такое
говорит.

Спрашивай,
что хотел,
и уходи.

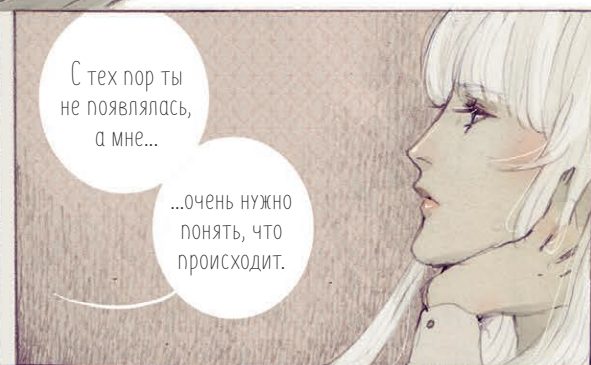


Э-э... насчет
кроликов. Сперва
я думал, они мне
мерещатся, но
потом...

...я заметил, что
они могут взаимо-
действовать
с предметами.



Недавно...
Это же ты
заставила
кролика меня
укусить?



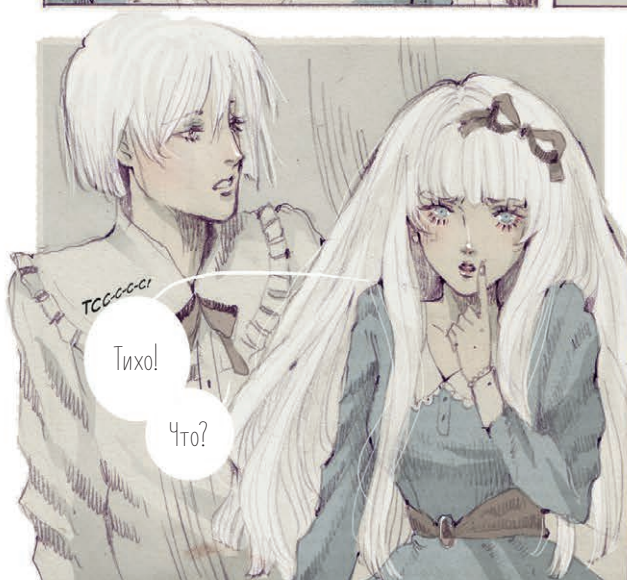
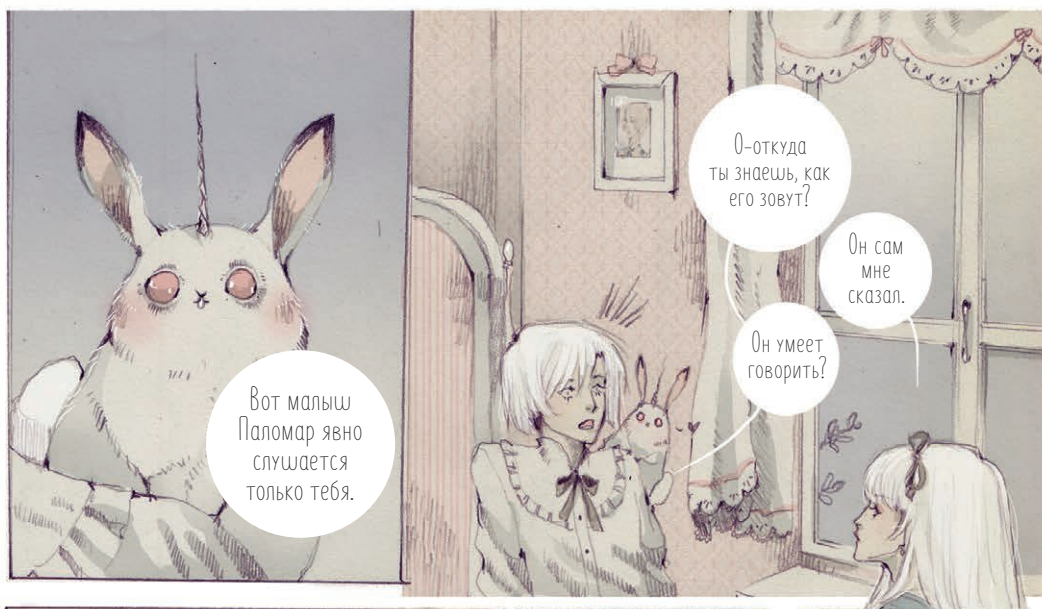
С тех пор ты
не появлялась,
а мне...

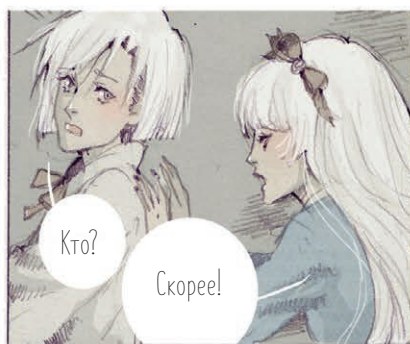
...очень нужно
понять, что
происходит.



Ты мне
не нравишься,
но я не приказывала
сильвилагам тебя
кусать.

Они меня
слушаются,
но далеко
не все.





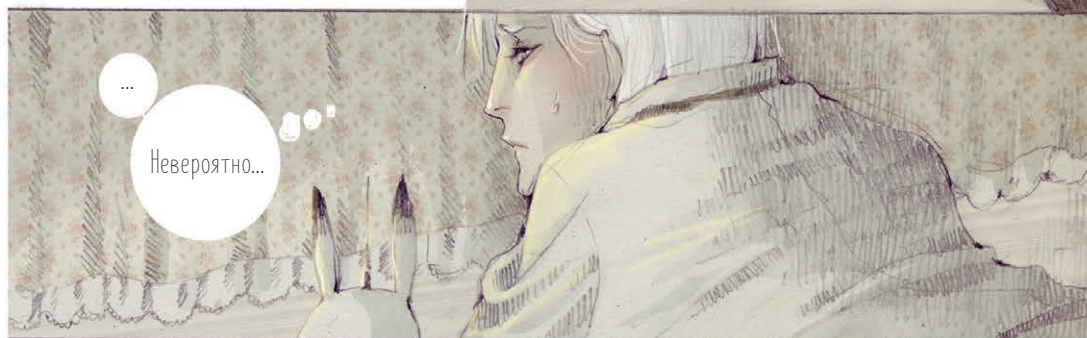
Кто?

Скорее!



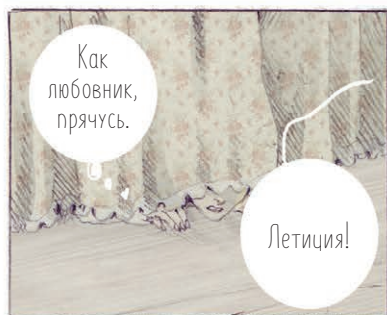
Прячась
под кровать!

И чтоб
ни звука!



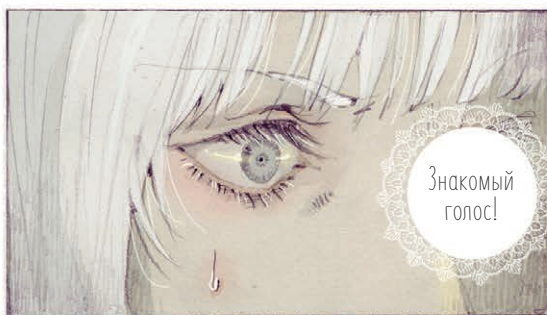
...

Невероятно...



Как
любовник,
прячусь.

Летиция!



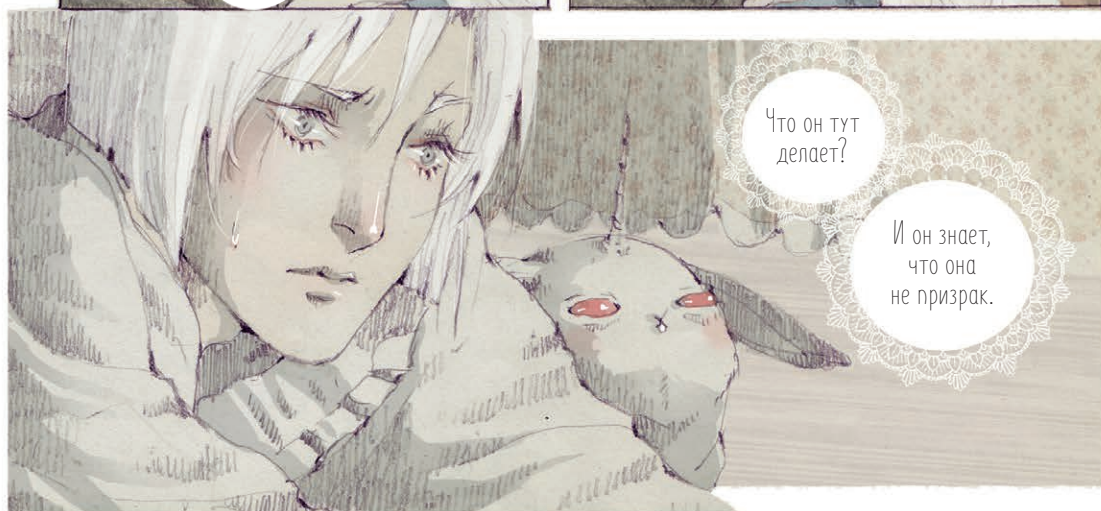
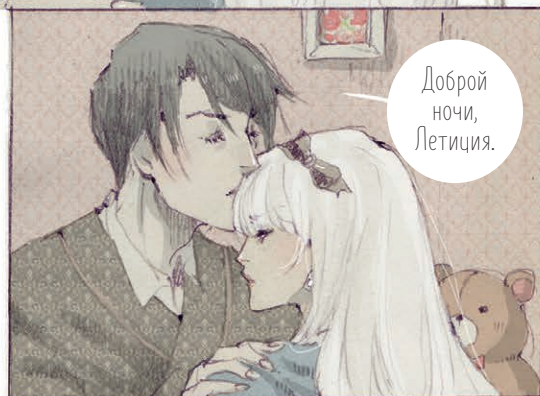
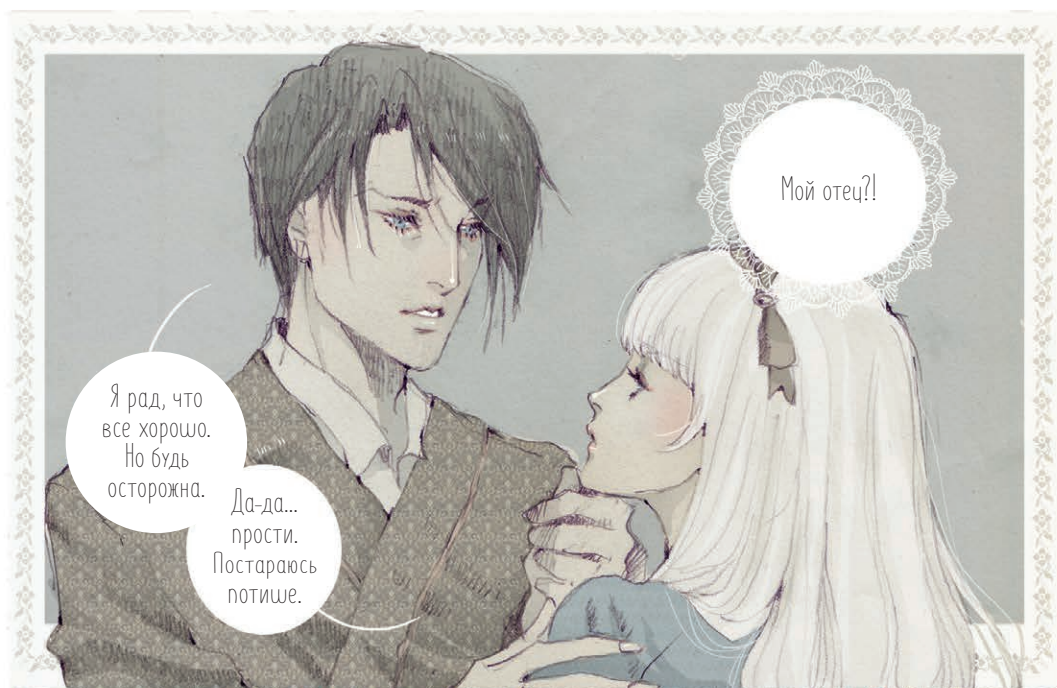
Знакомый
голос!



Я слышал
голоса.
У тебя все
в порядке?

Да-да,
я играла
с куклами.

Немного
увлеклась,
и получилось
шумно.





Вылезай,
он ушел.



Он...
знает,
кто ты?

Да, граф
единственный,
кто знает, что
я не призрак,
и приходит
ко мне.

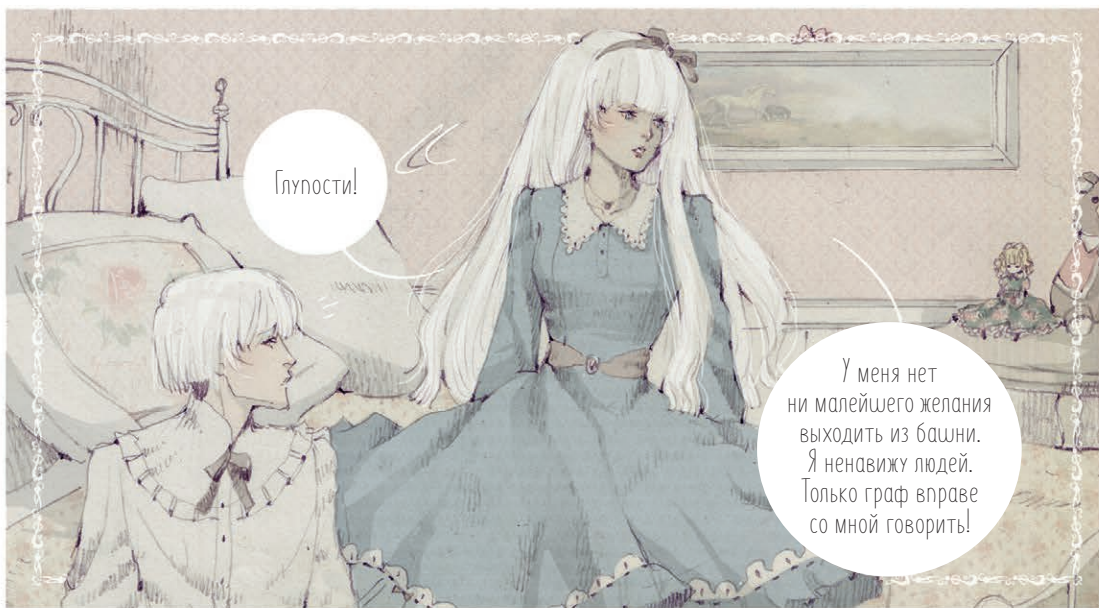


Остальным
он строго
запретил
подниматься
в башню.

Теперь
понимаешь,
что было бы,
если бы он тебя
заметил?

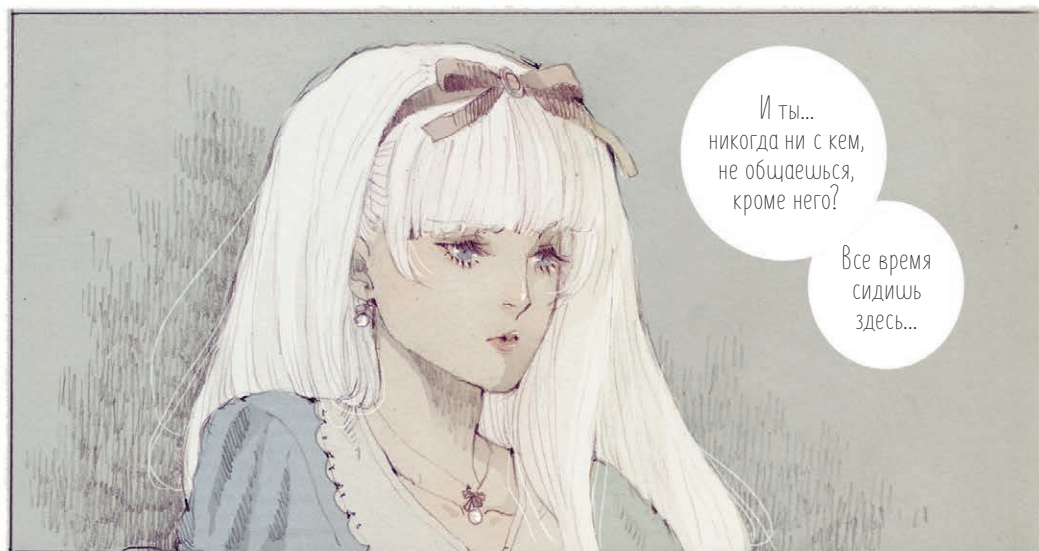


Нет! Ничего
я не понимаю!
Зачем он запер
тебя здесь?



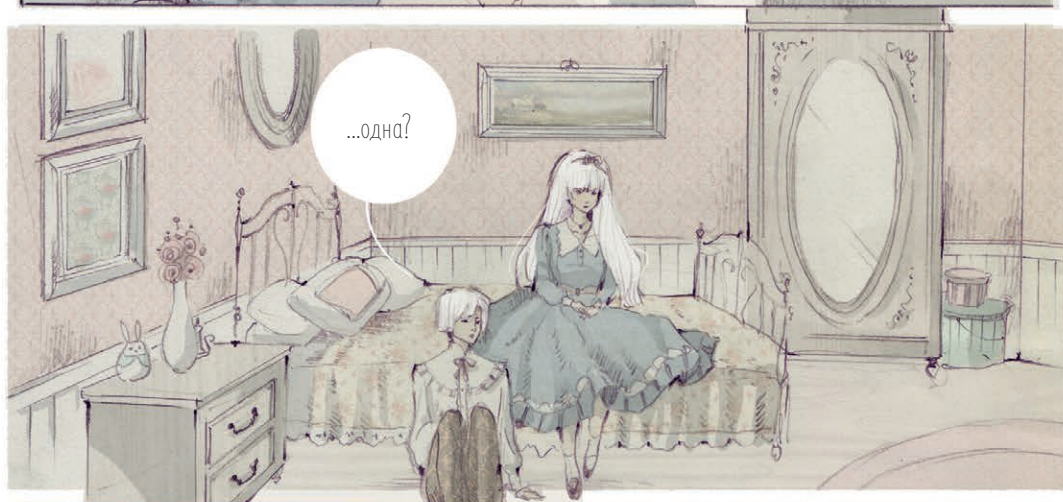
Глупости!

У меня нет
ни малейшего желания
выходить из башни.
Я ненавижу людей.
Только граф вправе
со мной говорить!



И ты...
никогда ни с кем,
не общаешься,
кроме него?

Все время
сидишь
здесь...



...одна?



Вовсе
не одна! У меня
есть сивьилаги
и граф.

А больше
мне никто
не нужен!







Сочув-
ствую.

А теперь
уйдешь,
наконец?



Да,
прости!

Послушай,
тебя зовут
Летиция!

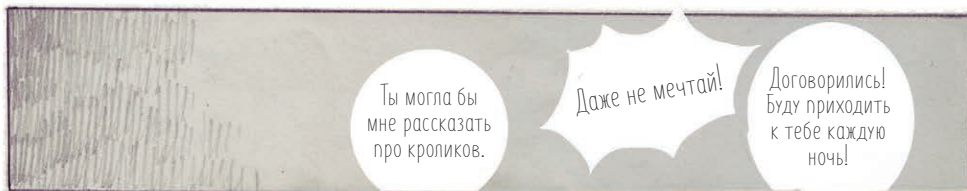


Сам не понимаю
почему... Но после
разговора с тобой
мне стало легче.
Приятно знать, что
ты тоже видишь
кроликов...

И раз ты
можешь
выходить
по ночам...



...может,
со согласишься
проводить время
со мной?



Ты могла бы
мне рассказать
про кроликов.

Даже не мечтай!

Договорились!
Буду приходить
к тебе каждую
ночь!



Не
смей!

Неделю спустя...

До бала
всего месяц.
Интересно...

...как гости
интерпретируют
тему, которую
я задал.



Я решил,
что в этом году
наряды должны
быть особенно
роскошными.



А твой наряд,
Николас, просто
сведет всех с ума.
Так хочется, чтобы
ты его поскорее
приме...



Н-николас?!

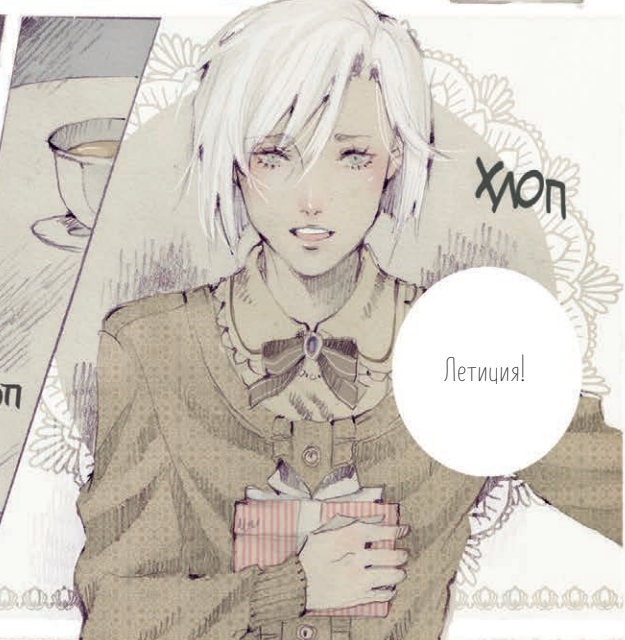


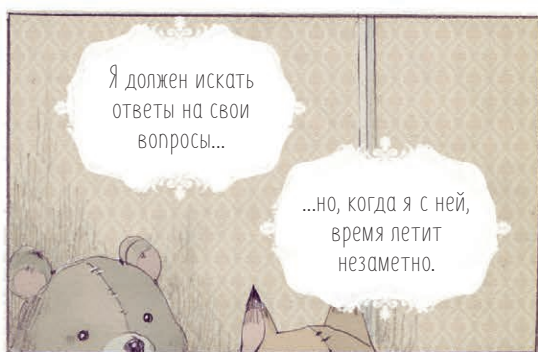
Боже мой!
Ники, что с тобой?
У тебя такой вид,
будто ты не спал
целый месяц!

...А-а?



Правда?
Ну хорошо...
И все-таки
постарайся
отдохнуть.





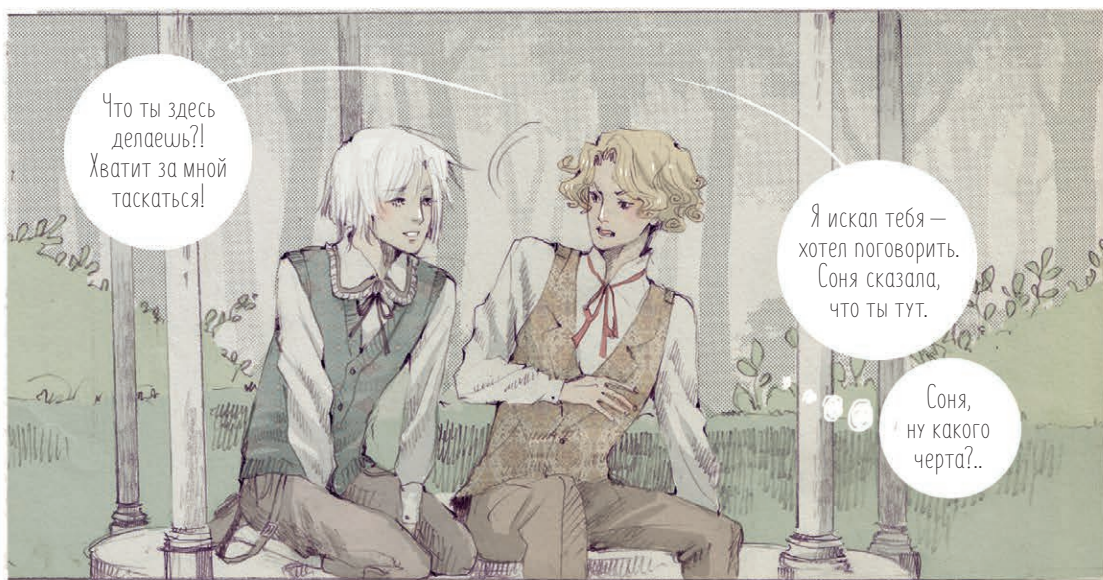
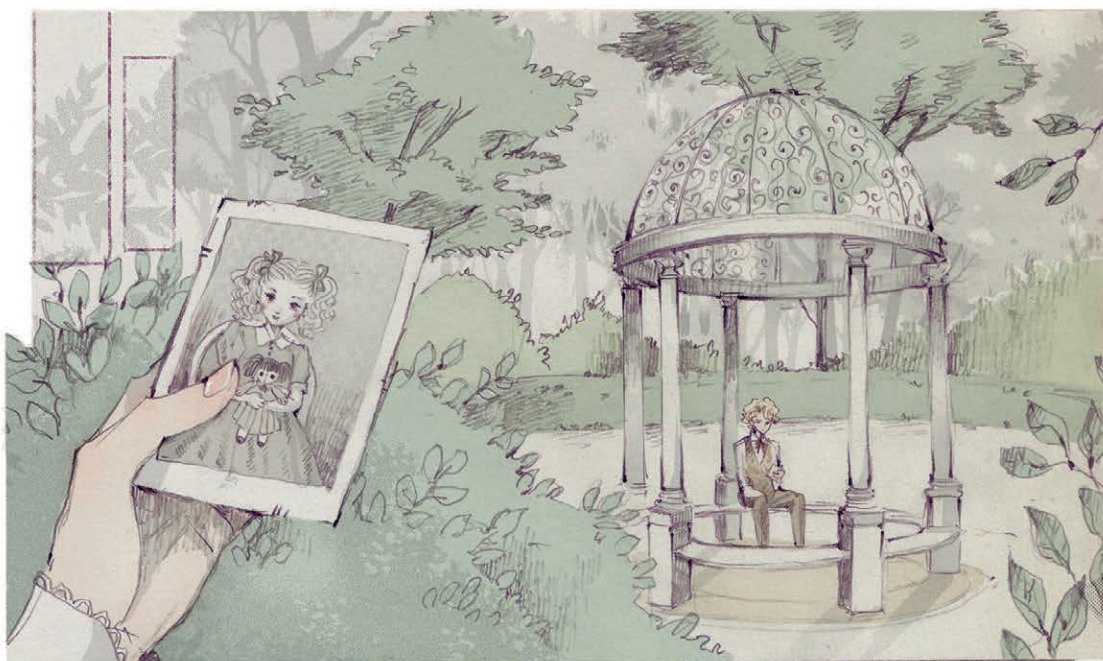




4









Смотри,
сколько фото
прислали
из города...

Это девушки,
которые хотят
пойти со мной
на бал... Но мне
трудно выбрать.
Так неловко!

Мне бы
твои
проблемы.



Извини,
твоя личная жизнь
меня не волнует.
Я не буду тратить
время на такую
ерунду.



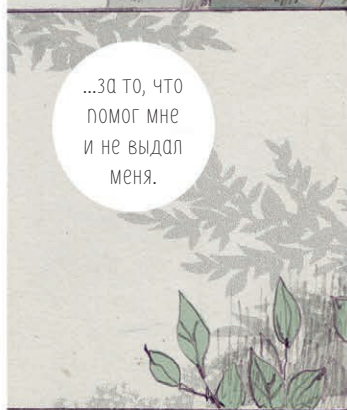
Вообще-то, есть
еще кое-что...
Я хотел тебя...



?
Он же
не думает
меня пригласить?!



...поблаго-
дарить...

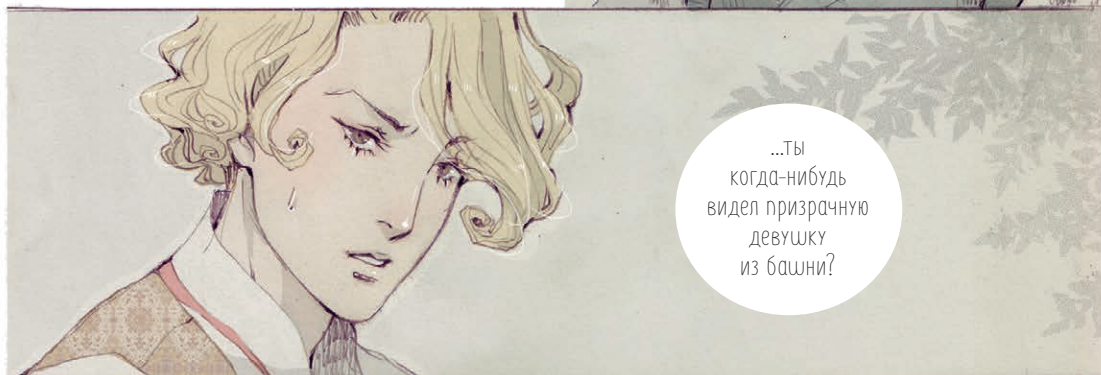


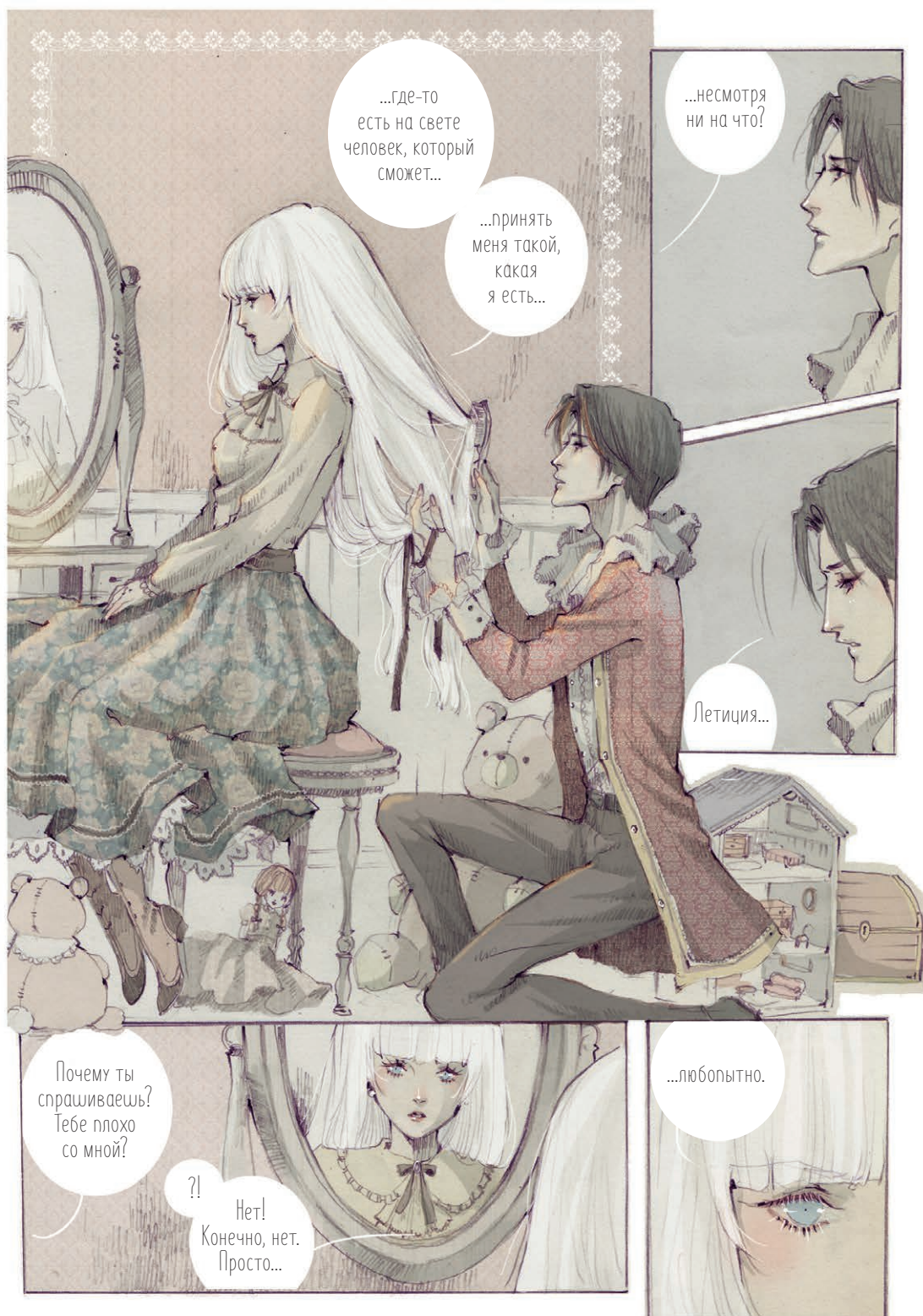
...за то, что
помог мне
и не выдал
меня.

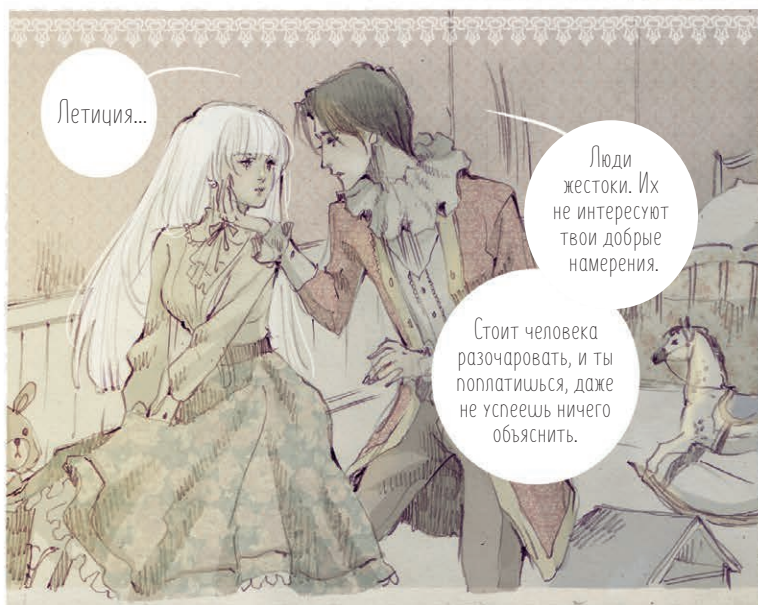
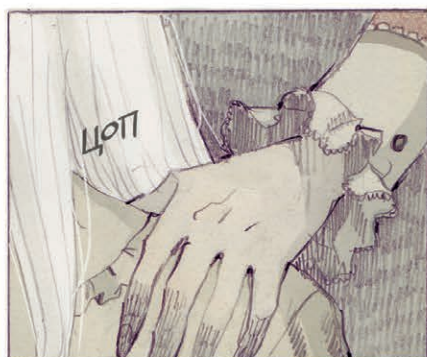


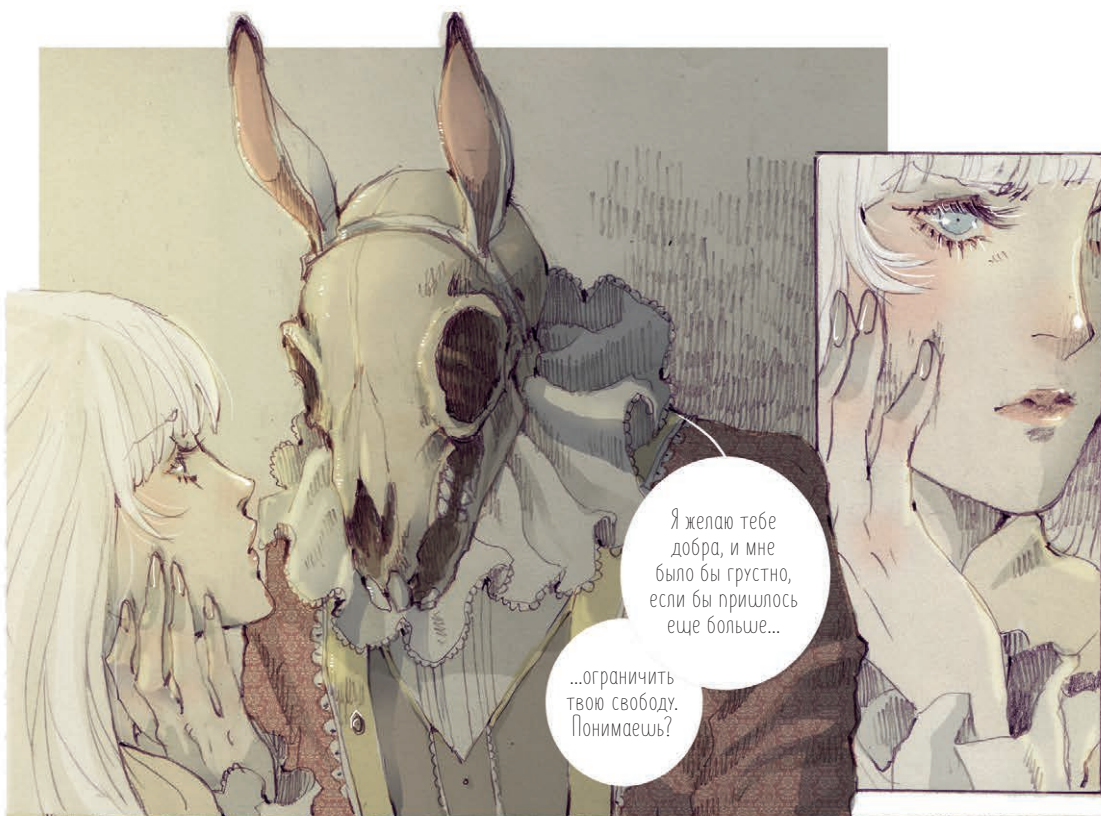
Пф! Ты все
про тот случай?
Забудь, это
пустяки!

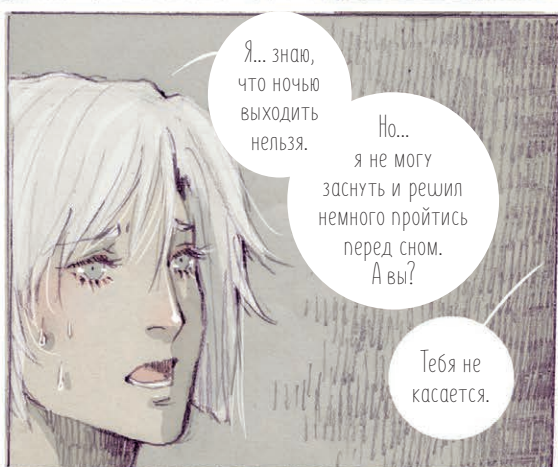
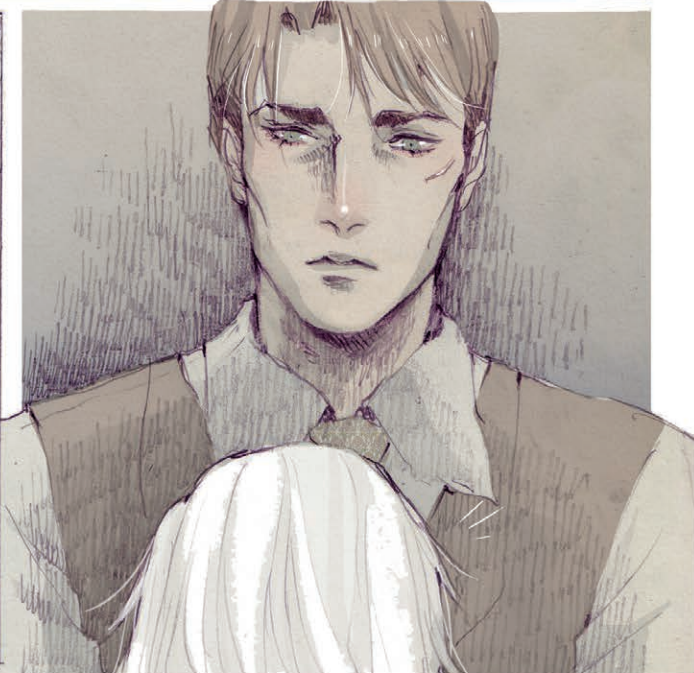






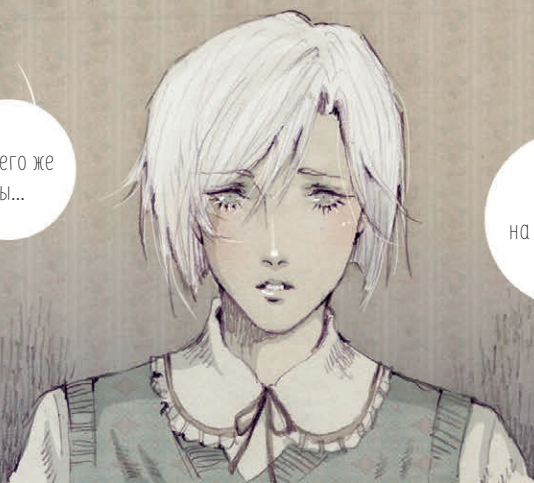








До чего же
ты...



...похож
на свою мать.



Ну я
пойду.

Раз уж
гуляешь
ночью, будь
осторожен.

Да,
спасибо.



...



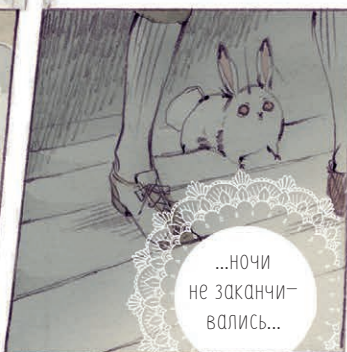
Я понимаю...

...что рано или
поздно...

...мне придется
выяснить, кто я.



Но пока
я хочу,
чтобы...

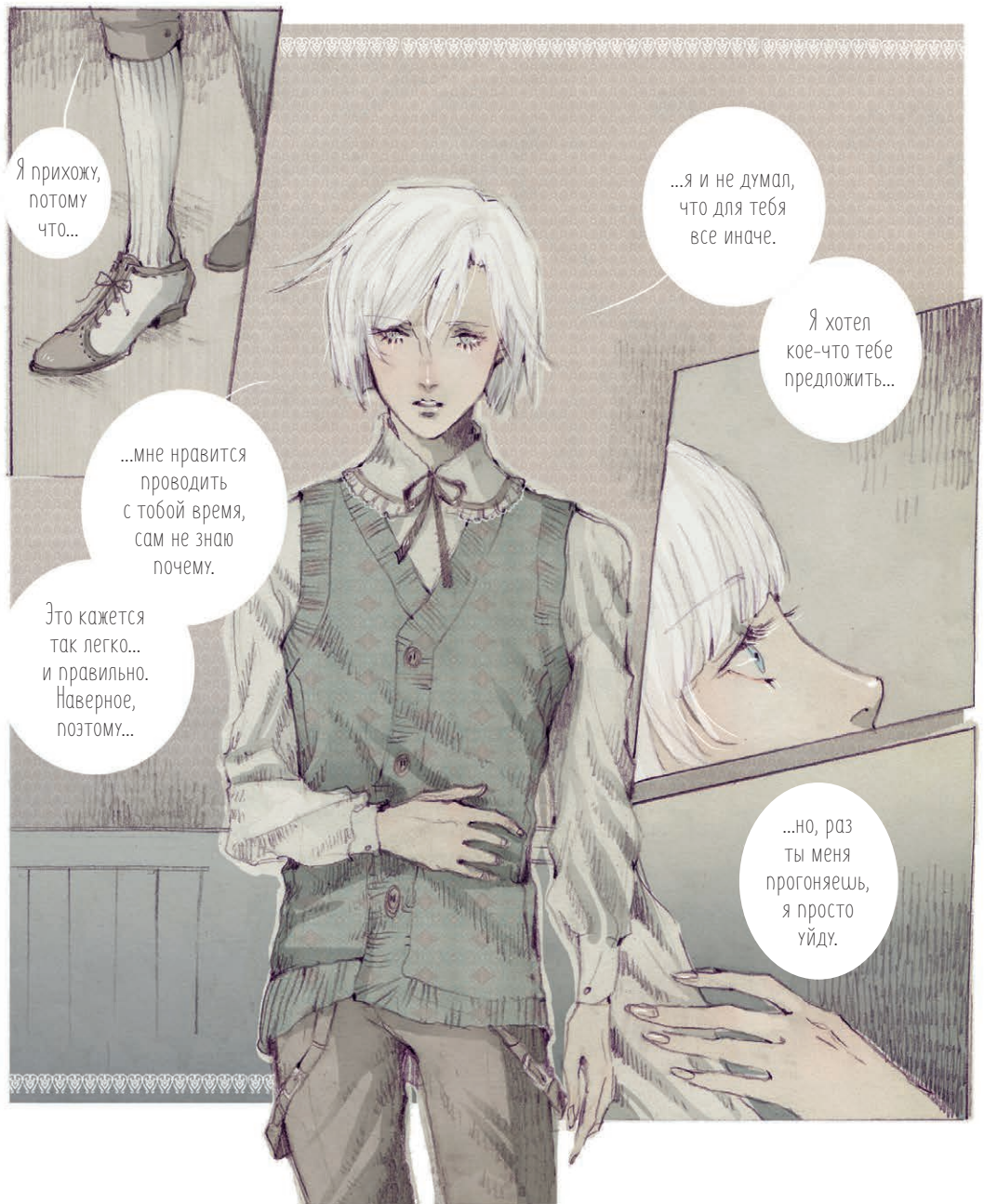
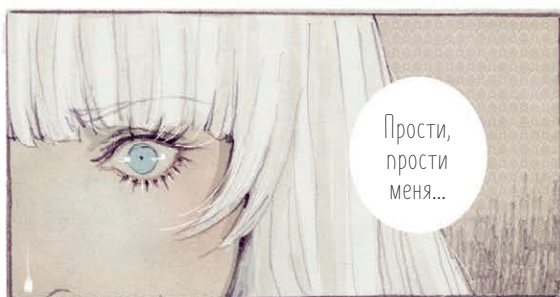


...ночи
не заканчи-
вались...



...проводить
их с ней...

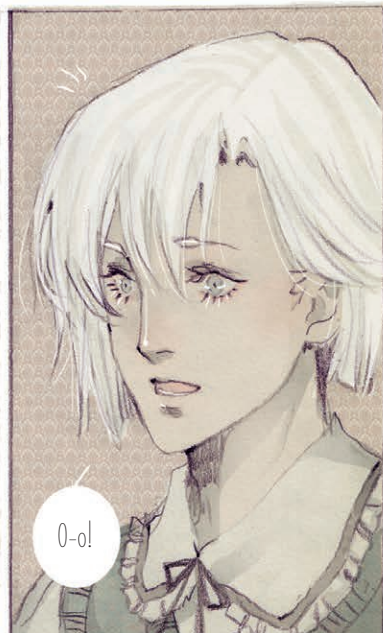
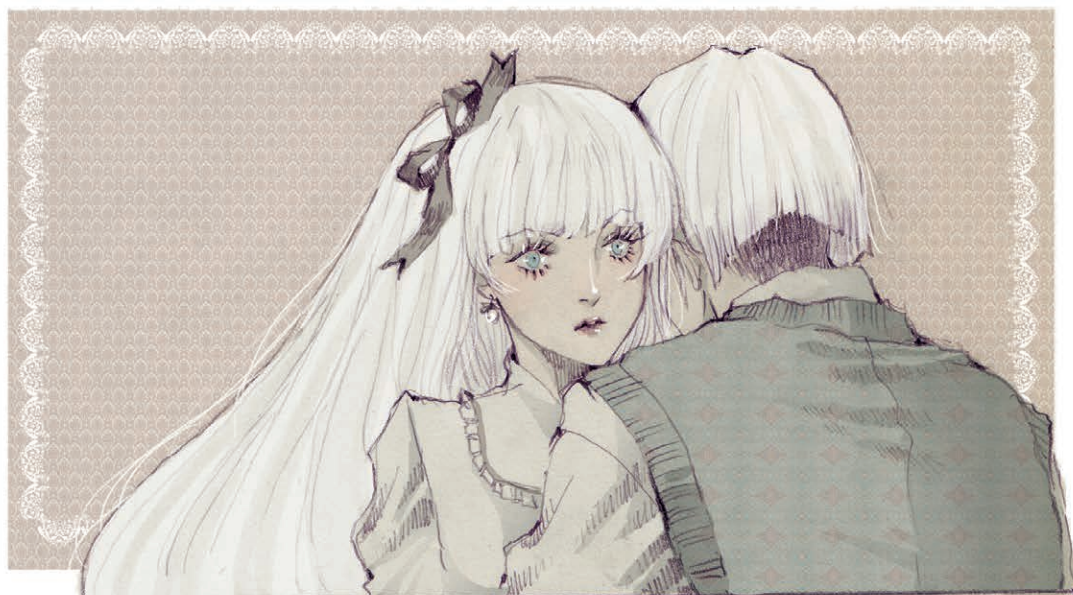




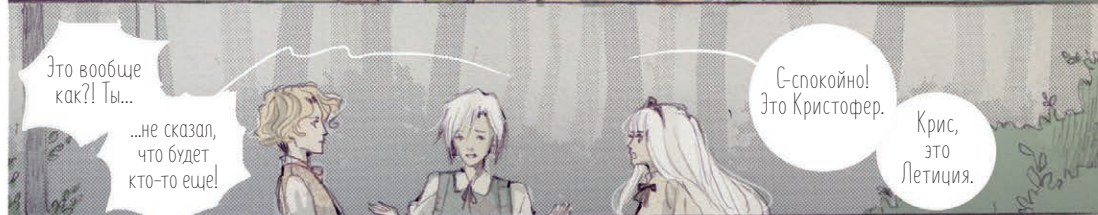
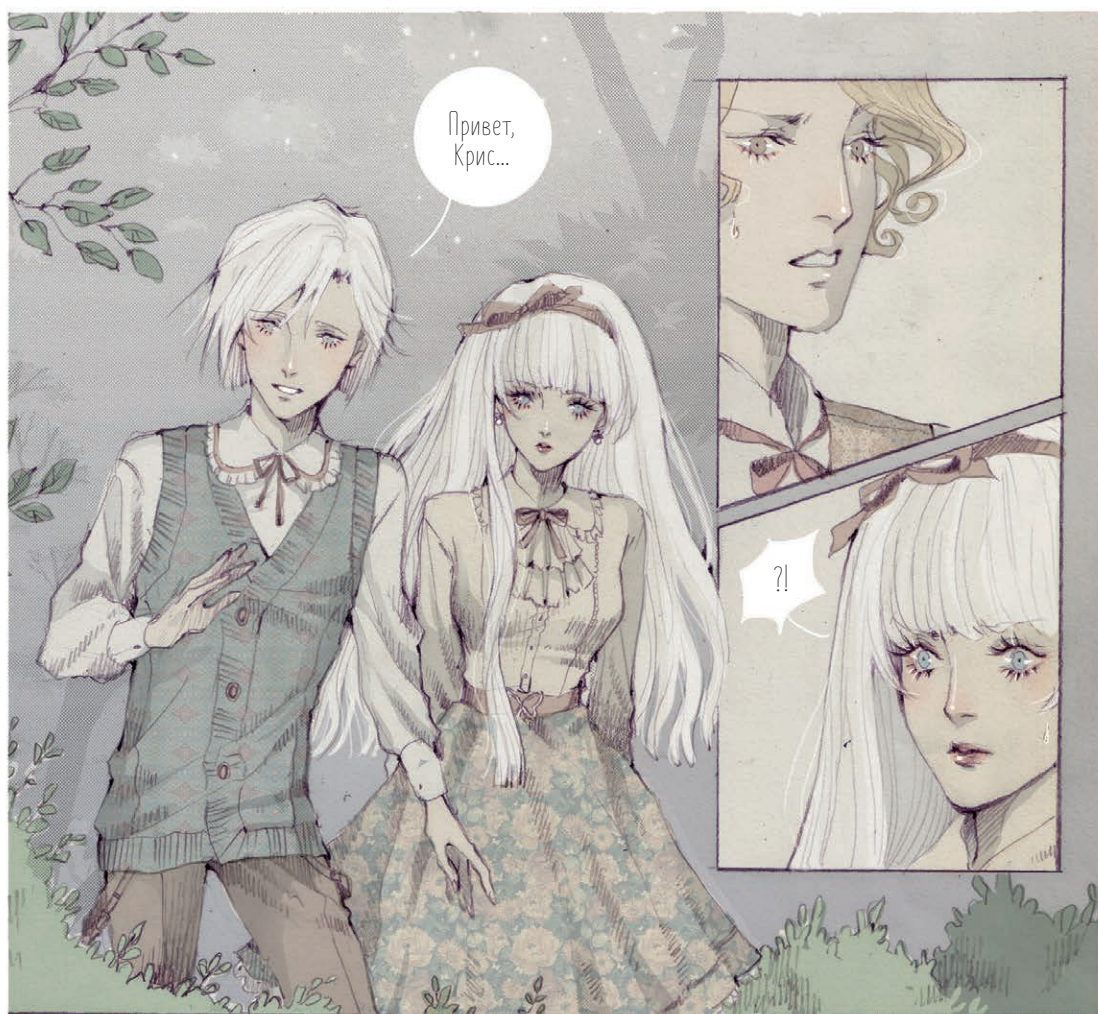
Хотя для
меня это
будет...

...очень
тяжело.

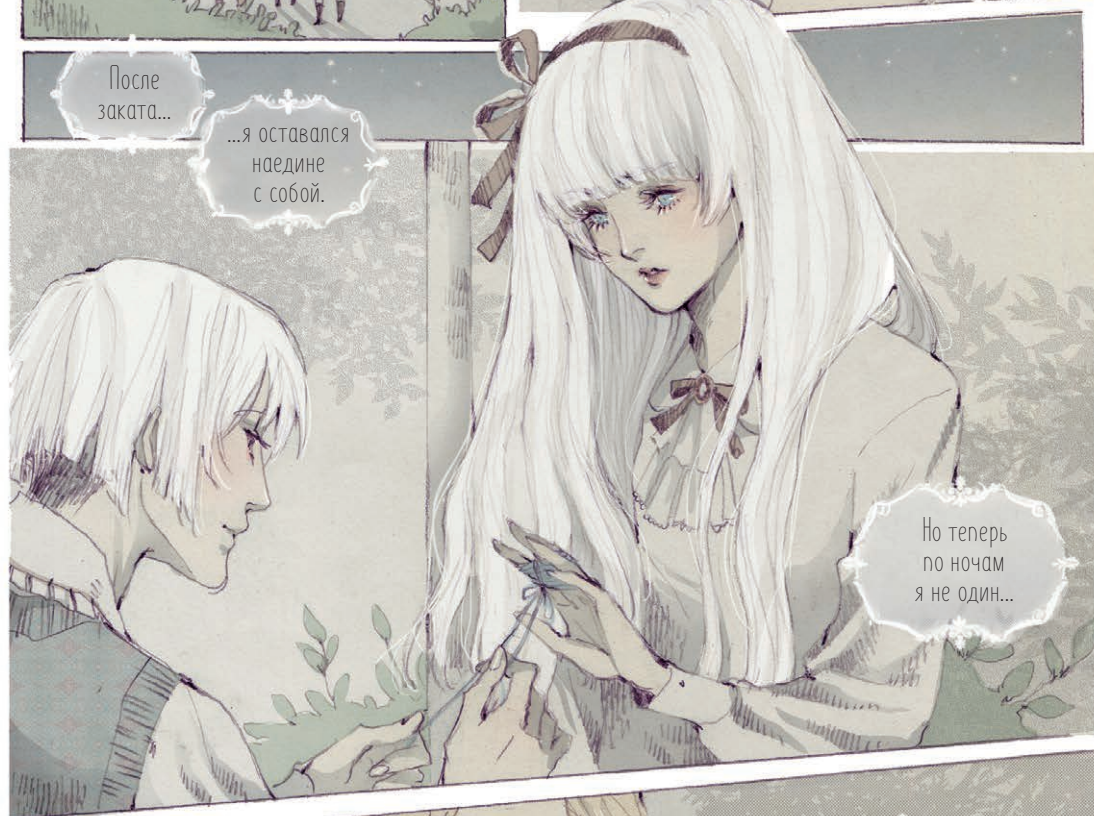


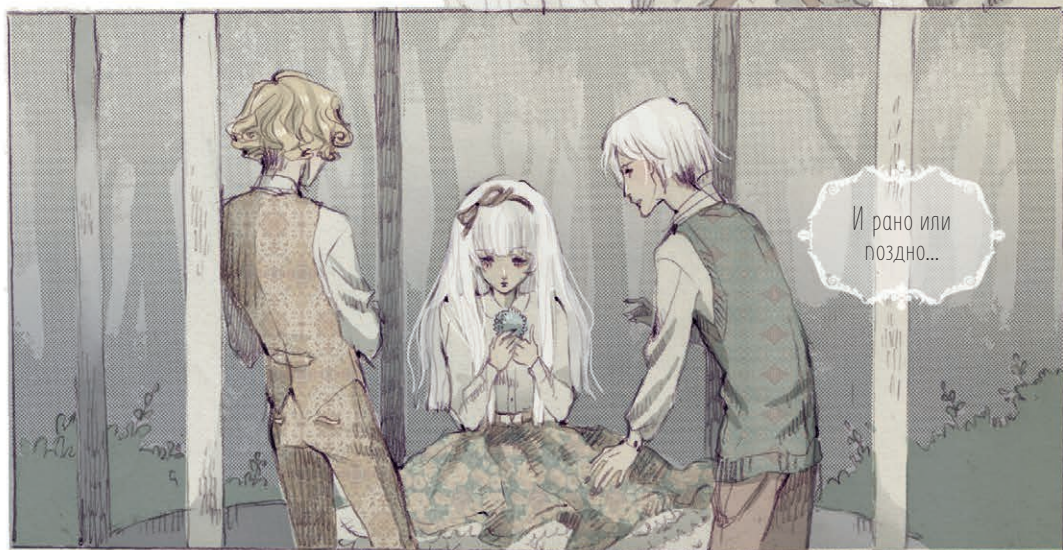
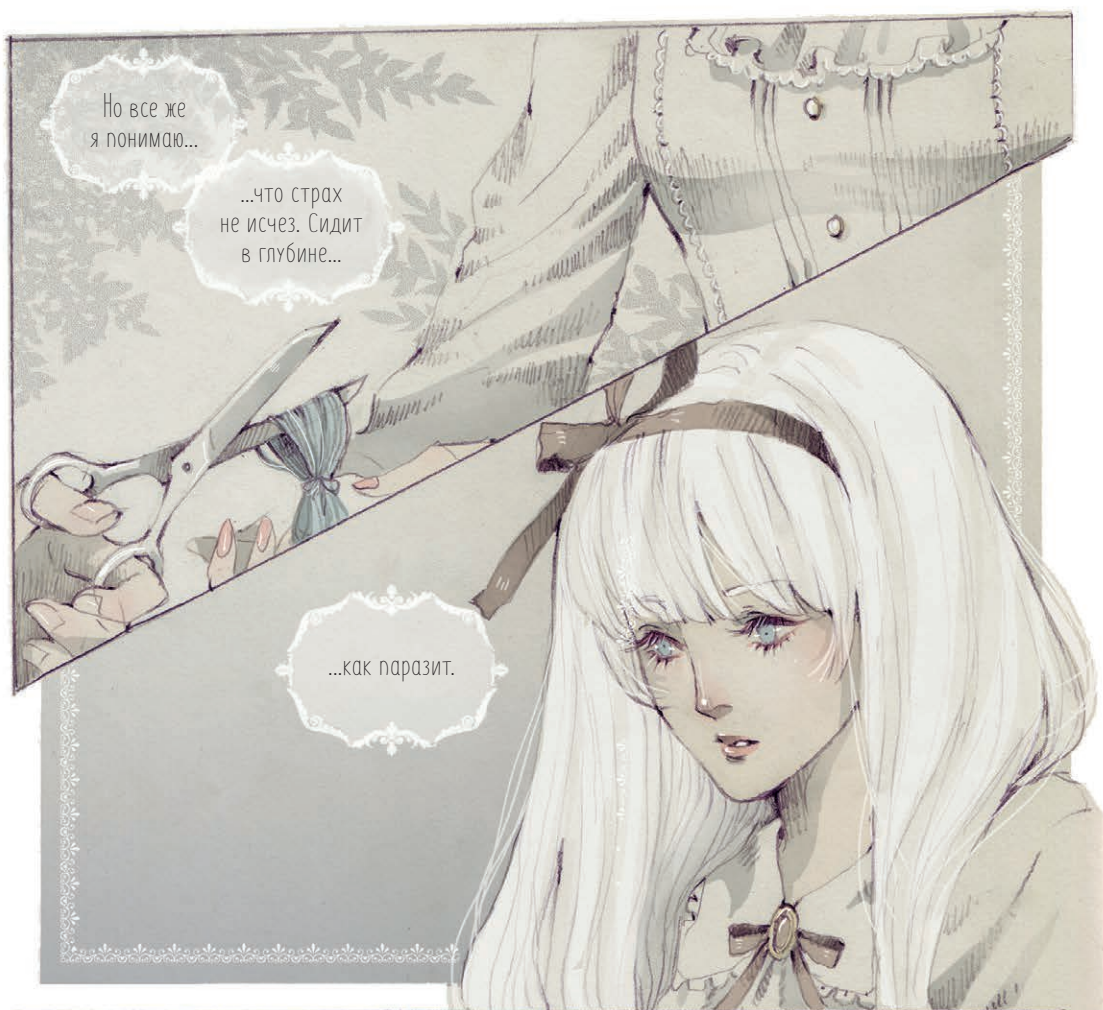


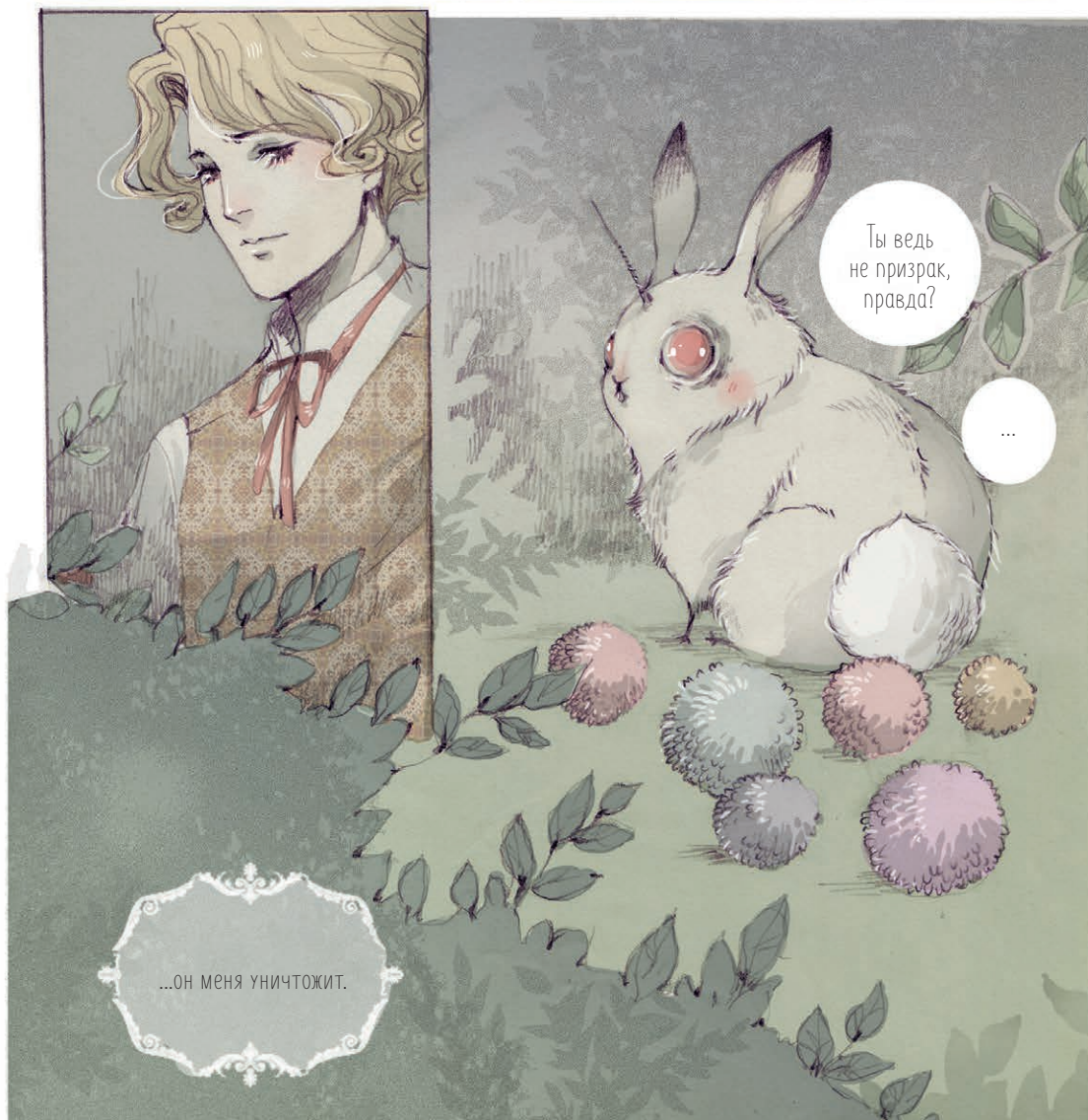
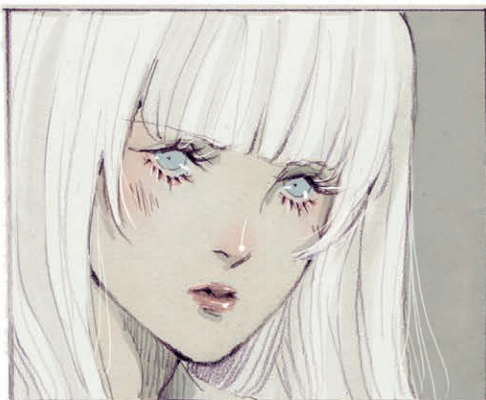


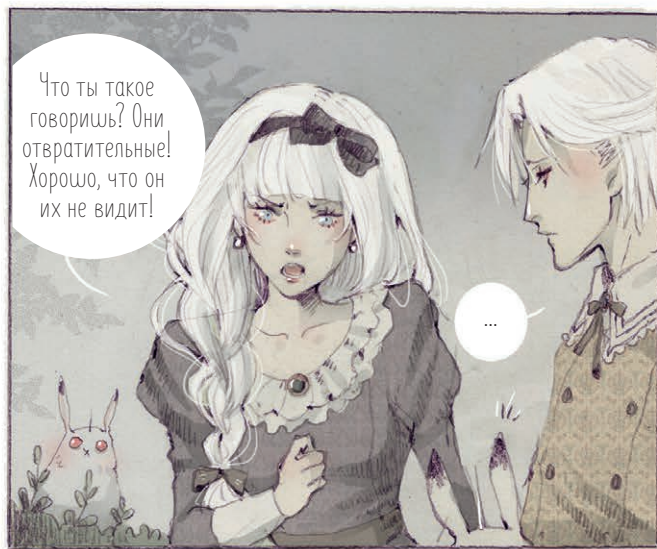














Как думаешь...

...можно сделать так, чтобы их все видели?



Как я понимаю, они сами решают, кому показываться.

И похоже, они доверяют только нам с тобой. К сожалению.



Или они вам мерещатся. Встретились два сумасшедших!

Что, если они просто стесняются?

П-постой! Что, если...

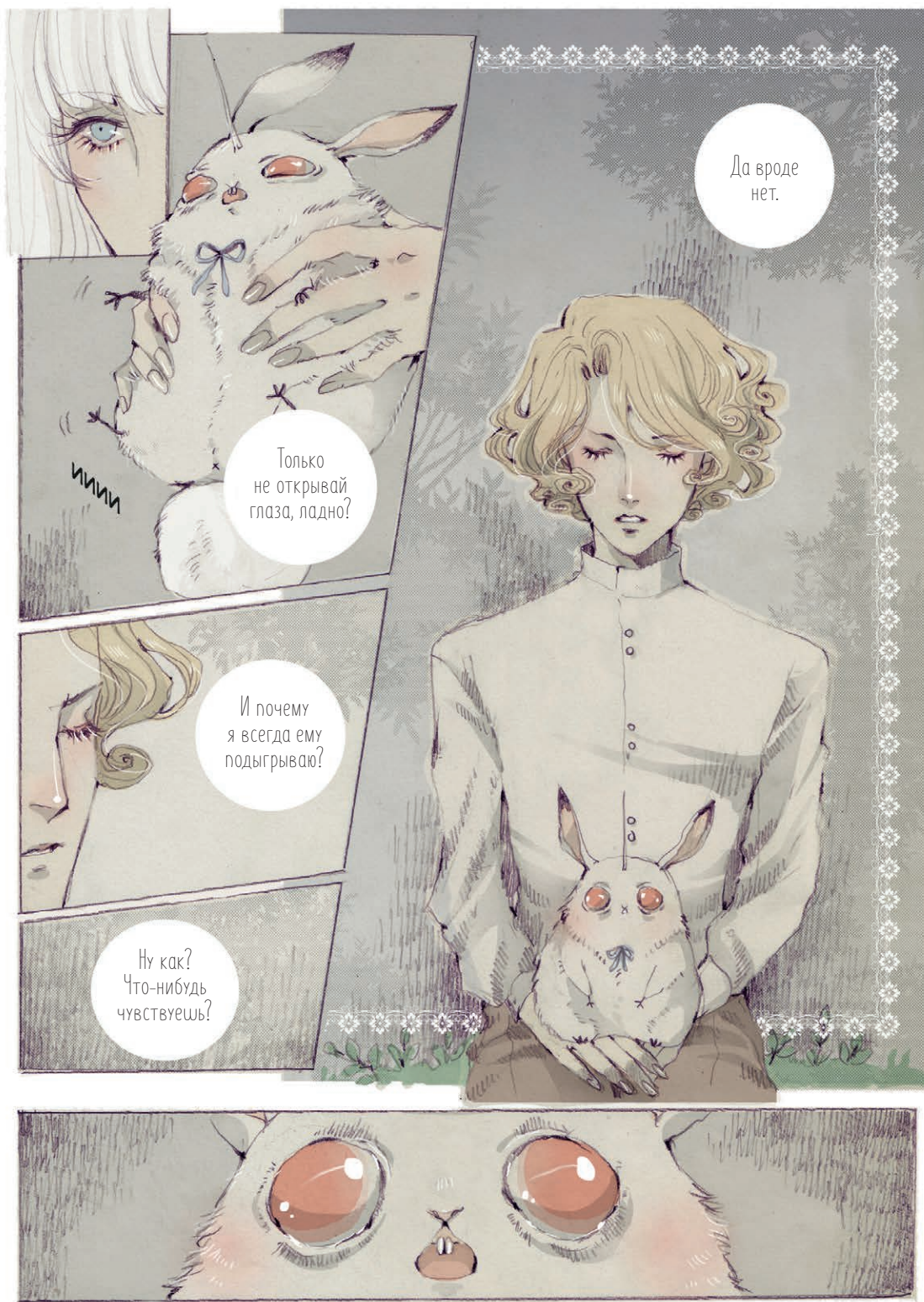


Мм?... Мне начинать бояться?



И тогда... Крис! Я кое-что придумал.

Сядь, пожалуйста, и закрой глаза.

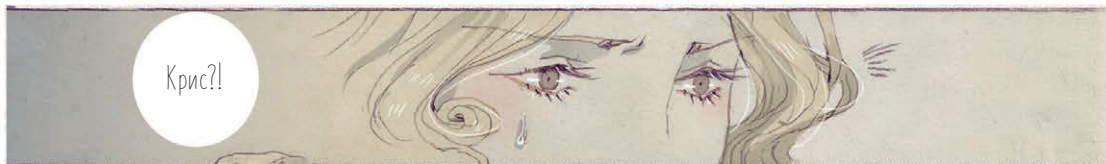


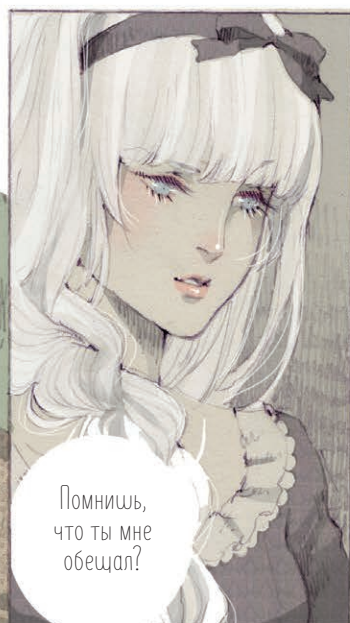
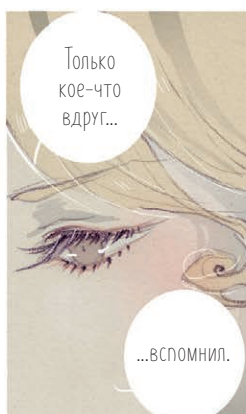
Да вроде
нет.

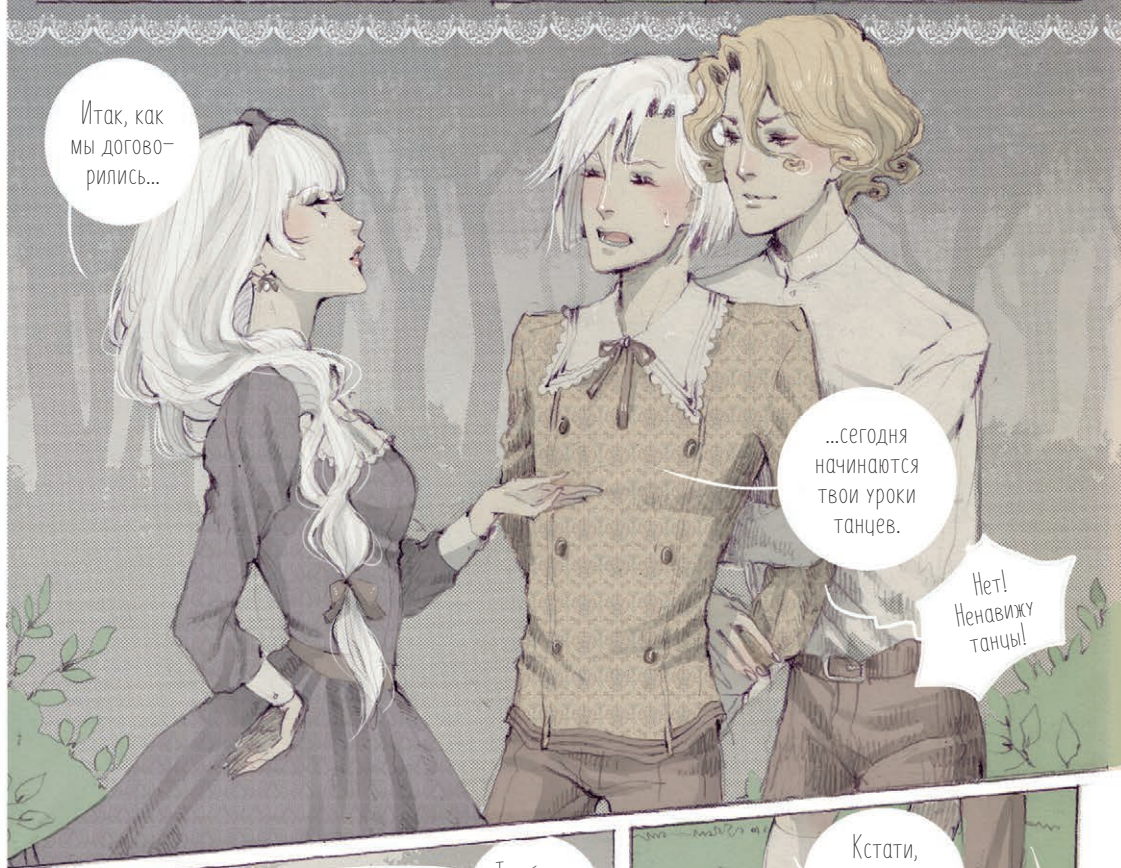
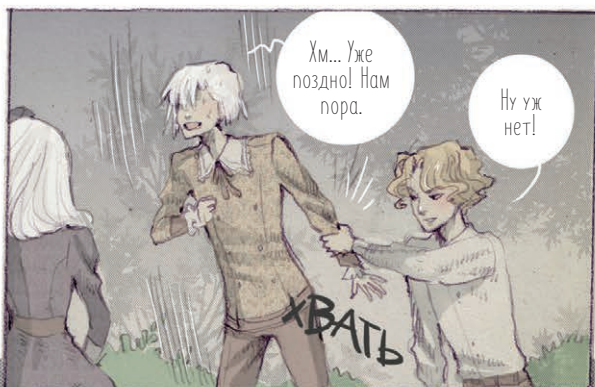
Только
не открывай
глаза, ладно?

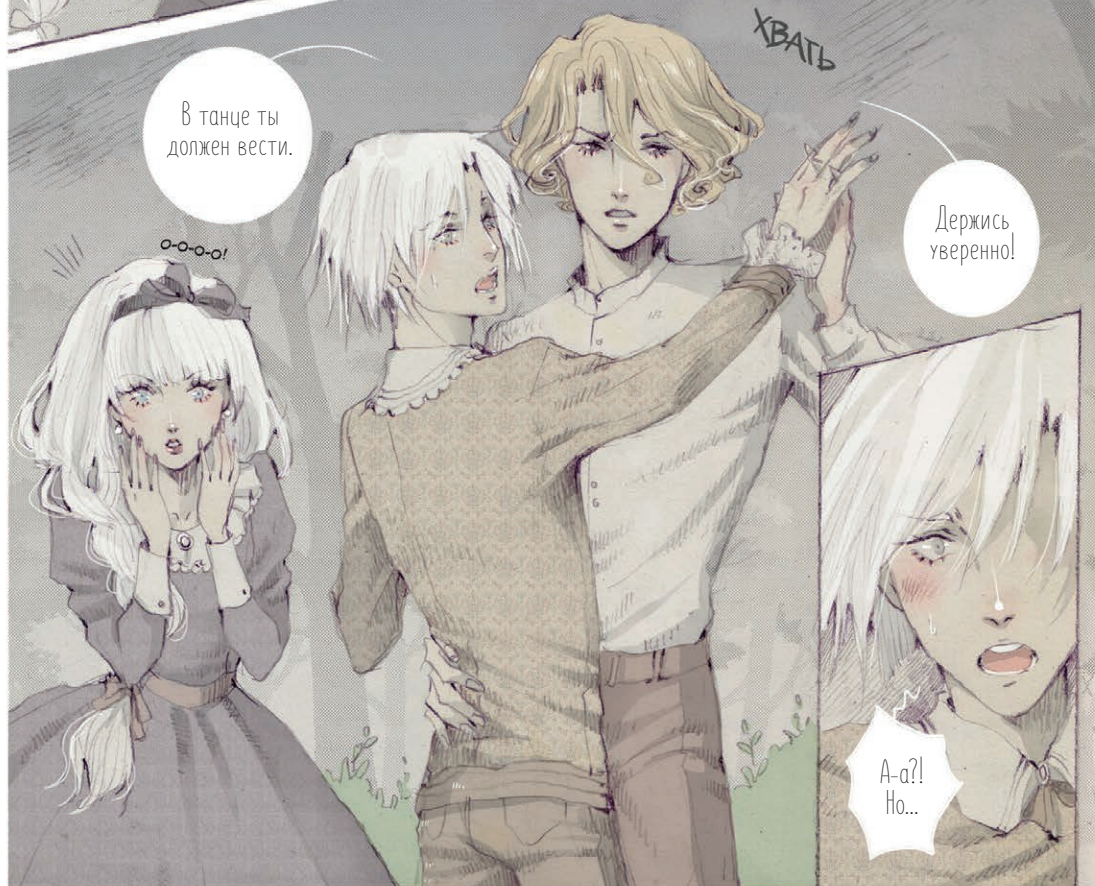
И почему
я всегда ему
подыгрываю?

Ну как?
Что-нибудь
чувствуешь?





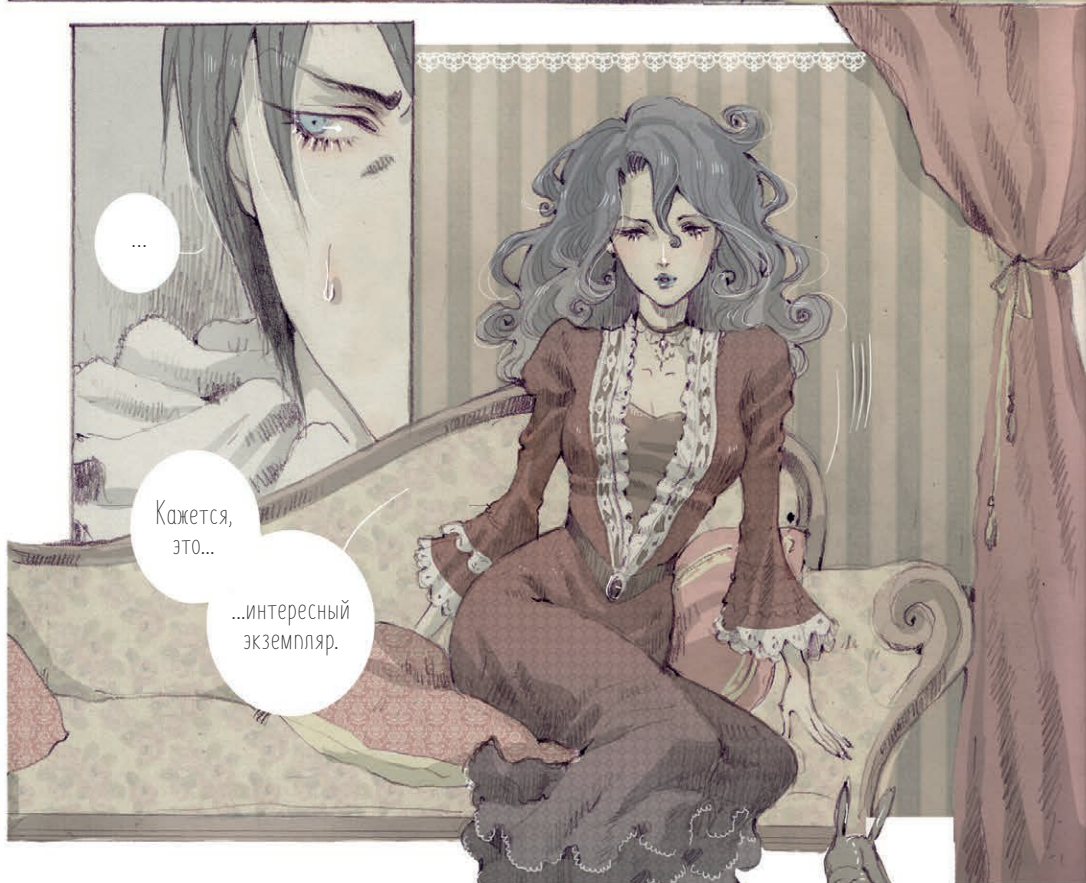
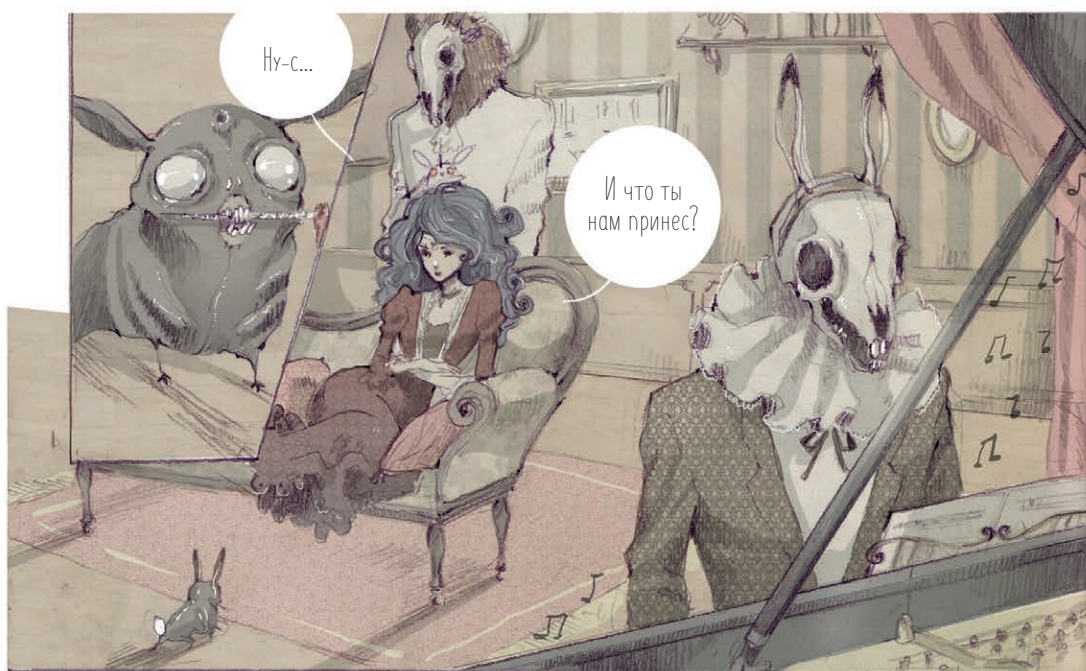














Ну что ж...

...значит, ждать
нам осталось
недолго.

Правда ведь,
Даниэль?

Продолжение следует.

УДК 821.131.1-312.9
ББК 84(4Ита)-80
Ч-758

Литературно-художественное издание
Серия «Cotton Tales»

LOPUTYN (Джессика Чоффи)

COTTON TALES

Том 1

Иллюзии

Графический роман

Перевод с английского М. А. Мельниченко
Дизайн обложки М. Г. Королевой

Ответственный редактор Deadline Fish
Верстка, корректура Deadline Fish
Отрисовка рукописных элементов Т. В. Сырникова
Технический редактор А. Т. Добрынина



Подписано в печать 20.01.2023. Формат 70 × 100^{1/16}.
Бумага мелованная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,4.
Тираж 5000 экз. ID 41264. Заказ №

ООО «РОСМЭН».

Почтовый адрес: 127521, г. Москва, ул. Шереметьевская, д. 47.
Тел.: (495) 933-71-30.

Юридический адрес: 117465, г. Москва, ул. Генерала Тюленева,
д. 29, корп. 1, 1-й эт., пом. II, комн. 1, 2, 3.

Наши клиенты и оптовые покупатели могут оформить заказ,
получить опережающую информацию о планах выхода изданий
и перспективных проектах в интернете по адресу: www.rosman.ru.

ОТДЕЛ ПРОДАЖ:

(495) 933-70-73; 933-71-30; (495) 933-70-75 (факс).

Дата изготовления: февраль 2023 г.
Отпечатано в России.

В соответствии с Федеральным законом
№ 436-ФЗ от 29 декабря 2010 года
маркируется знаком 16+

16+

Әдеби-көркем басылым
Өндірілген күні: ақпан 2023.
Ресейде басылған.

Өндіруші: «РОСМЭН» ЖШҚ. Заңды мекен-жайы: Ресей, 117465, Мәскеу қ.,
Генерал Тюленев к., 29-үй, 1-корп., 1-қаб., II-жай, 1, 2, 3-бөл.

Нақты мекен-жайы / пошталық мекен-жайы: Ресей, 127521, Мәскеу қ., Шереметьевская к., 47-үй.
Тел.: +7 (495) 933-71-30.

Наразылықтарды қабылдауға уәкілетті тұлға: «РОСМЭН» ЖШҚ.
www.rosman.ru

Тауар сертификаттауға жатпайды.

Таинственный комикс от Джессики Чоффи,
создающей свои работы под псевдонимом Lopotyn, впервые на русском языке!

*Николас не помнит, кто он, и даже отца забыл.
А еще ему постоянно мерещатся кролики, но мерещатся ли?
И кто эта призрачная девушка, которая живет в башне?
Страх пронизывает каждого, но где он — снаружи или внутри?
Может быть, ты сходишь с ума? А может, мы все сошли с ума?*



КИСЛОРОД

ISBN 978-5-353-10489-6



9 785353 104896